Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre zahraničné veci

2026/2004(INI)

10.7.2026

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 - 277

Návrh správy
Mounir Satouri
(PE787.829v01-00)

Smerom k stratégii EÚ na ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov
(2026/2004(INI))

Pozmeňujúci návrh 1
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Citácia 11 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na Dohovor Rady Európy o ochrane povolania advokáta prijatý 12. mája 2025,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Citácia 15 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na zatykače vydané Medzinárodným trestným súdom 17. marca 2023 na Vladimira Putina a Mariu Ľvovovú-Belovovú a na následné zatykače vydané v súvislosti so situáciou na Ukrajine,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3
Michał Kobosko, Hilde Vautmans, Bernard Guetta, Dan Barna, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh uznesenia
Citácia 15 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na svoju správu o boji proti nadnárodnej represii – smerom k stratégii EÚ na ochranu suverenity a demokratických hodnôt Európy[1a],

---

[1a] ***Prijaté texty, P10_TA(2026)0203.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4
Michał Kobosko, Hilde Vautmans, Bernard Guetta, Dan Barna, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh uznesenia
Citácia 16 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na predbežné preskúmanie situácie v Litovskej republike/Bieloruskej republike, ktoré vykonal Úrad prokurátora Medzinárodného trestného súdu (ICC-01/24-1),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Galato Alexandraki

Návrh uznesenia
Citácia 18 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na rozsudky Európskeho súdu pre ľudské práva z 24. júna 2008 vo veciach Isaak/ Turecko a Solomou a ďalší/ Turecko týkajúce sa porušovania práva na život podľa článku 2 Európskeho dohovoru o ľudských právach,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Galato Alexandraki

Návrh uznesenia

Citácia 18 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na medzinárodné zatykače vydané orgánmi Cyperskej republiky v súvislosti so zabitím Tassosa Isaaka a Solomosa Solomoua v nárazníkovej zóne OSN na Cypre v auguste 1996,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Citácia 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na dekrét prezidenta Spojených štátov amerických č. 14203 zo 6. februára 2025 (Ukladanie sankcií Medzinárodnému trestnému súdu) prijaté podľa zákonov IEEPA a NEA, ktorým sa zakazuje akákoľvek materiálna pomoc, sponzorovanie alebo poskytovanie finančnej, materiálnej alebo technickej podpory, tovaru alebo služieb označenej osobe,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Citácia 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na donucovacie opatrenia, ktoré ***prijala vláda USA 9. júla a 4. septembra 2025 a*** ktoré sa týkajú držiteľov mandátu Organizácie Spojených	– so zreteľom na donucovacie opatrenia, ktoré ***prijali tretie krajiny,*** ktoré sa týkajú držiteľov mandátu Organizácie Spojených národov ***a*** organizácií

národov ***vrátane osobitnej spravodajkyne pre situáciu v oblasti ľudských práv na palestínskych územiach okupovaných od roku 1967 Francescy Albaneseovej, ako aj*** organizácií spolupracujúcich s Medzinárodným trestným súdom ***vrátane organizácie al-Hak***, ***Centra al-Mízán pre ľudské práva a Palestínskeho centra pre ľudské práva,***	***občianskej spoločnosti*** spolupracujúcich s Medzinárodným trestným súdom,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Citácia 22 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na predbežné príkazy oblastného súdu Maine vo veci Smith/ Trump, 1:25-cv-00158 z 11. apríla 2025, a federálneho súdu pre južný obvod New Yorku vo veci Rona/ Trump, 1:25-cv-03114 z 15. apríla 2025,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Citácia 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na predbežné opatrenie sudcu okresného súdu USA pre okres Columbia Richarda Leona z 13. mája 2026 o zastavení sankcií voči Francesce Albaneseovej,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11
Mounir Satouri
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh uznesenia
Citácia 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na predbežné opatrenie sudcu okresného súdu USA pre okres Columbia Richarda Leona z 13. mája 2026 o zastavení sankcií voči Francesce Albaneseovej,	– so zreteľom na predbežné opatrenie sudcu okresného súdu USA pre okres Columbia Richarda Leona z 13. mája 2026 o zastavení sankcií voči Francesce Albaneseovej ***a na následné uznesenie odvolacieho súdu USA z 22. mája 2026***, ***ktorým sa pozastavuje účinok takéhoto príkazu, čo viedlo k obnoveniu týchto sankcií a opätovnému zaradeniu Francescy Albaneseovej na sankčný zoznam Úradu pre kontrolu zahraničných aktív (OFAC) 27. mája 2026,***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Citácia – a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 21. decembra 2021 vo veci C-124/20, Bank Melli Iran,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Citácia – a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2675 z 22. novembra 2023 o ochrane Únie a jej členských štátov pred hospodárskym nátlakom tretích krajín,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Citácia 28 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nezávislé odborné preskúmanie Medzinárodného trestného súdu zo septembra 2020,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Citácia 29 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na Deklaráciu OSN o práve a zodpovednosti jednotlivcov, skupín a častí spoločnosti podporovať a chrániť všeobecne uznané ľudské práva a základné slobody,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Citácia 29 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na správu osobitnej spravodajkyne OSN o jednostranných donucovacích opatreniach z roku 2026,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Citácia – a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na spoločné oznámenie Komisie a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 20. júna 2023 s názvom Európska stratégia hospodárskej bezpečnosti (JOIN(2023)0020),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Citácia 36 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na vyhlásenie Združenia prokurátorov medzinárodného trestného práva (AICLP) o situácii prokurátora Medzinárodného trestného súdu zo 6. apríla 2026,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Citácia 37

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na stanovy Medzinárodnej organizácie kriminálnej polície (ICPO-Interpol), najmä článok 2, v ktorom sa od organizácie vyžaduje, aby konala v duchu Všeobecnej deklarácie ľudských práv,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
Mounir Satouri
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh uznesenia
Citácia 37 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 11. júna 2026 vo veci C-81/24, LH/OTP banka d.d., predtým Nova Kreditna Banka Maribor,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Citácia 38

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na vízový kódex EÚ a príručku,	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie -A (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– keďže medzinárodná spravodlivosť zahŕňa nezávislé a nestranné súdy, tribunály a vyšetrovacie mechanizmy zriadené podľa medzinárodného práva vrátane Medzinárodného trestného súdu, Medzinárodného súdneho dvora, mechanizmov podporovaných OSN a medzinárodných, hybridných alebo internacionalizovaných súdov, ktoré sú poverené bojom proti beztrestnosti najzávažnejších porušení medzinárodného práva vrátane vojnových zločinov, zločinov proti ľudskosti, genocídy a zločinu agresie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej politikách vonkajšej činnosti, ktorých cieľom je dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu; keďže medzi kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti	A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej politikách vonkajšej činnosti, ktorých cieľom je dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu; keďže medzi kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti

v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ; keďže nariadenie o blokovaní[8]je právny nástroj, ***ktorý možno použiť na ochranu*** zainteresovaných strán pred ***extrateritoriálnym vplyvom zahraničných*** sankcií;	v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ; keďže nariadenie o blokovaní[8] je právny nástroj, ***prostredníctvom ktorého môže EÚ chrániť jednotlivcov, organizácie a inštitúcie zriadené v rámci jej jurisdikcie pred extrateritoriálnymi účinkami zahraničných sankcií; keďže toto nariadenie môže slúžiť ako dôležitá záruka proti opatreniam, ktoré narúšajú nezávislosť medzinárodných súdnych inštitúcií vrátane Medzinárodného trestného súdu, a to ochranou dotknutých*** zainteresovaných strán pred ***dodržiavaním*** sankcií***, ktorým chýba základ v medzinárodnom práve, a posilnením záväzku Únie k multilateralizmu, nezávislosti súdnictva a medzinárodnému poriadku založenému na pravidlách***;
[8] Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2271/oj).	[8] Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2271/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej	A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej

politikách vonkajšej činnosti, ktorých cieľom je dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu; keďže medzi kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ; ***keďže nariadenie o blokovaní[8]je právny nástroj, ktorý možno použiť na ochranu zainteresovaných strán pred extrateritoriálnym vplyvom zahraničných sankcií;***

politikách vonkajšej činnosti, ktorých cieľom je dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu; keďže medzi kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ;

---

[8] Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2271/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej politikách vonkajšej činnosti, ktorých	A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej politikách ***a cieľoch*** vonkajšej činnosti,

cieľom je dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu; keďže medzi kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ; keďže nariadenie o blokovaní[8]je právny nástroj, ktorý možno použiť na ochranu zainteresovaných strán pred extrateritoriálnym vplyvom zahraničných sankcií;

[8] Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2271/oj).

ktorých cieľom je dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu; keďže medzi kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s ***obhajcami ľudských práv,*** organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ; keďže nariadenie o blokovaní[8] je právny nástroj, ktorý možno použiť na ochranu zainteresovaných strán pred extrateritoriálnym vplyvom zahraničných sankcií;

[8] Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2271/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej politikách vonkajšej činnosti, ktorých cieľom je dodržiavanie ľudských práv ***a zásad*** právneho štátu; keďže medzi	A. keďže záväzok EÚ podporovať medzinárodné súdnictvo je zakotvený v jej politikách vonkajšej činnosti, ktorých cieľom je dodržiavanie ľudských práv**,** právneho štátu ***a poriadku založeného na***

kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ; keďže nariadenie o blokovaní[8]je právny nástroj, ktorý možno použiť na ochranu zainteresovaných strán pred extrateritoriálnym vplyvom zahraničných sankcií;

[8] Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2271/oj).

pravidlách; keďže medzi kľúčové opatrenia patrí financovanie a obrana MTS prostredníctvom existujúcich právnych nástrojov, financovanie opatrení súvisiacich so zodpovednosťou prostredníctvom Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, posilnenie spravodlivosti v prechodnom období, poskytovanie pomoci pri vyšetrovaní a odškodňovaní obetí, podpora Eurojustu, ako aj vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, nadväzovanie partnerstiev s organizáciami občianskej spoločnosti a posilnenie justičnej spolupráce s krajinami mimo EÚ; keďže nariadenie o blokovaní[8] je právny nástroj, ktorý možno použiť na ochranu zainteresovaných strán pred extrateritoriálnym vplyvom zahraničných sankcií;

[8] Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2271/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
Michał Kobosko, Hilde Vautmans, Bernard Guetta, Dan Barna, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Aa. keďže MTS zohráva jedinečnú a nenahraditeľnú úlohu pri zabezpečovaní zodpovednosti za najzávažnejšie zločiny podľa medzinárodného práva; keďže jeho mandát má osobitný význam v čase

poznačenom rastúcou relativizáciou základných hodnôt, šírením dezinformácií zameraných na oslabenie medzinárodnej spravodlivosti a medzinárodného poriadku založeného na pravidlách a vznikom nových cezhraničných hrozieb vrátane nadnárodných represií, ktorých cieľom je zastrašiť obete, svedkov, obhajcov ľudských práv a justičných aktérov presahujúc hranice štátov; keďže Únia by preto mala opätovne potvrdiť svoju neochvejnú podporu Medzinárodnému trestnému súdu a uznať jeho osobitnú úlohu pri ochrane medzinárodnej spravodlivosti a právneho štátu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže v článkoch 3 a 21 ZEÚ sa vyžaduje súlad medzi vnútornou a vonkajšou činnosťou EÚ; keďže nepodporovanie medzinárodných justičných mechanizmov a nedodržiavanie medzinárodných záväzkov by oslabilo dôveryhodnosť vonkajšej činnosti EÚ;	B. keďže v článkoch 3 a 21 ZEÚ sa vyžaduje ***„prísne dodržiavanie a rozvoj medzinárodného práva vrátane dodržiavania zásad Charty Organizácie Spojených národov“, ako aj*** súlad medzi vnútornou a vonkajšou činnosťou EÚ; keďže nepodporovanie medzinárodných justičných mechanizmov a nedodržiavanie medzinárodných záväzkov by oslabilo dôveryhodnosť vonkajšej činnosti EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže v článkoch 3 a 21 ZEÚ sa vyžaduje súlad medzi vnútornou a vonkajšou činnosťou EÚ; keďže nepodporovanie medzinárodných justičných mechanizmov a nedodržiavanie medzinárodných záväzkov by oslabilo dôveryhodnosť vonkajšej činnosti EÚ;	B. keďže v článkoch 3 a 21 ZEÚ sa ***od členských štátov aj inštitúcií EÚ*** vyžaduje súlad medzi vnútornou a vonkajšou činnosťou EÚ; keďže nepodporovanie medzinárodných justičných mechanizmov a nedodržiavanie medzinárodných záväzkov by oslabilo ***súdržnosť,*** dôveryhodnosť ***a jednotu*** vonkajšej činnosti EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže v článkoch 3 a 21 ZEÚ sa vyžaduje súlad medzi vnútornou a vonkajšou činnosťou EÚ; keďže ***nepodporovanie medzinárodných justičných mechanizmov a nedodržiavanie medzinárodných záväzkov by oslabilo*** dôveryhodnosť ***vonkajšej činnosti*** EÚ;	B. keďže v článkoch 3 a 21 ZEÚ sa vyžaduje súlad medzi vnútornou a vonkajšou činnosťou EÚ; keďže ***spravodlivosť a zahraničná politika zostávajú výsadou členských štátov; keďže*** dôveryhodnosť EÚ ***závisí od jej schopnosti zabezpečiť prosperitu a bezpečnosť pre daňovníkov a pridanú hodnotu pre členské štáty***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ba. keďže transatlantické partnerstvo a úzka spolupráca medzi demokraciami zostávajú základným kameňom vonkajšej činnosti Únie; keďže obchodné dohody a

dohody o pridružení Únie a politický dialóg, ktorý vytvárajú, poskytujú účinný a beznátlakový rámec na podporu univerzálnosti a integrity Rímskeho štatútu, dodržiavanie medzinárodného súdneho systému a zásad právneho štátu a na prehĺbenie spolupráce s tretími krajinami; keďže nezhody s partnermi týkajúce sa systému medzinárodnej justície sa najlepšie riešia skôr dialógom a diplomatickou angažovanosťou než eskaláciou, a to súbežne so znižovaním závislostí, ktoré vystavujú Úniu extrateritoriálnemu tlaku;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ba. keďže primárnym orgánom v oblasti zahraničných vecí a medzinárodnej spravodlivosti sú členské štáty, keďže sú priamymi signatármi medzinárodných zmlúv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ca. keďže cieľom rozhodnutia Rady 2011/168/SZBP o Medzinárodnom trestnom súde je presadzovať čo najširšiu účasť EÚ na MTS, presadzovať všeobecnú podporu Rímskeho štatútu,

chrániť integritu Rímskeho štatútu, podporovať nezávislosť MTS, jeho účinné a efektívne fungovanie a podporovať spoluprácu s MTS; keďže vyzýva členské štáty, aby poskytli technickú a finančnú pomoc s cieľom umožniť účasť na Rímskom štatúte a jeho vykonávanie a aby uzavreli ad hoc opatrenia a dohody s cieľom umožniť účinné fungovanie MTS;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ca. keďže všetky členské štáty sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu Medzinárodného trestného súdu (MTS), keďže Európska únia je jedným z najsilnejších inštitucionálnych podporovateľov tohto súdu a keďže ratifikácia Rímskeho štatútu zostáva kritériom členstva budúcich členov v Únii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Cb. keďže v súlade so záväznou povinnosťou pomoci vyplývajúcou z Dohody medzi Medzinárodným trestným súdom a Európskou úniou o spolupráci a pomoci sa EÚ a súd dohodli, že budú uľahčovať riadne plnenie svojich

	príslušných povinností, v prípade potreby úzko spolupracovať a navzájom sa radiť o otázkach spoločného záujmu v súlade s ustanoveniami tejto dohody a v súlade s ustanoveniami Zmluvy o EÚ a štatútu; keďže v záujme splnenia tejto povinnosti spolupráce a pomoci sa zmluvné strany dohodli na nadviazaní vhodných pravidelných kontaktov medzi súdom a kontaktným miestom EÚ pre súd;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Cc. keďže podľa článku 216 ods. 2 ZFEÚ sú dohody uzavreté Úniou záväzné pre inštitúcie Únie aj jej členské štáty

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
D. keďže MTS je ako súd poslednej inštancie plne začlenený do súdneho systému všetkých štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu;	D. keďže MTS je ako súd poslednej inštancie plne začlenený do súdneho systému všetkých štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu***, v súlade so zásadou doplnkovosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38

Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže článok 89 Rímskeho štatútu zaväzuje jeho zmluvné strany vrátane členských štátov EÚ, ktoré podpísali Rímsky štatút, aby vyhoveli žiadostiam o zatknutie a odovzdanie podozrivých osôb so zatykačmi: keďže štáty, ktoré sú zmluvnými stranami MTS, musia dodržiavať svoje záväzky vyplývajúce z Rímskeho štatútu, aby zabezpečili zodpovednosť; keďže nespolupráca niektorého zo zmluvných štátov EÚ by nielen bránila Medzinárodnému trestnému súdu v tom, aby vyvodil zodpovednosť voči páchateľom, ale by tiež znemožnila obetiam prístup k spravodlivosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže boli vyjadrené vážne obavy v súvislosti s vnímaním nestrannosti Medzinárodného trestného súdu po vydaní zatýkacích rozkazov na izraelského premiéra Benjamina Netanjahua a bývalého ministra obrany Yoava Gallanta; keďže akékoľvek vnímanie politizácie alebo selektívneho uplatňovania medzinárodného trestného súdnictva môže ohroziť dôveryhodnosť súdu, dôveru verejnosti a účinnosť medzinárodného právneho poriadku založeného na pravidlách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže dôveryhodnosť medzinárodného trestného súdnictva závisí od jeho nezávislosti, nestrannosti, komplementárnosti, rešpektovania riadneho procesu a prísneho dodržiavania uplatniteľného jurisdikčného rámca; keďže politické inštitúcie by sa mali vyhýbať prejudikovaniu prebiehajúcich súdnych konaní alebo nahrádzaniu úlohy nezávislých súdov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže v čase, keď Medzinárodný trestný súd čelí bezprecedentným donucovacím opatreniam a zastrašovaniu, niekoľko verejných iniciatív vyzvalo na udelenie Nobelovej ceny za mier tomuto súdu ako uznanie jeho zásadnej úlohy pri obrane medzinárodného práva, zodpovednosti a boji proti beztrestnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42

Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže MTS vydal 17. marca 2023 zatykače na Vladimíra Putina a komisárku pre práva detí Mariu Ľvovovú-Belovovú v súvislosti s vojnovými zločinmi týkajúcimi sa nezákonnej deportácie a presunu detí z dočasne okupovaných území Ukrajiny;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže hlavnému prokurátorovi MTS Karimovi Khanovi bola pozastavená činnosť predsedníctvom Zhromaždenia zmluvných štátov MTS v rámci disciplinárneho konania, ktoré sa začalo na základe obvinení zo sexuálneho zneužívania voči nemu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
Loucas Fourlas

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže dôveryhodnosť a účinnosť medzinárodnej spravodlivosti závisí od jej

nestrannosti, univerzálnosti a dôsledného uplatňovania bez dvojakých noriem alebo selektívneho presadzovania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Db. keďže Medzinárodný trestný súd vydal 24. júna 2024 zatykač na bývalého ministra obrany Ruskej federácie Sergeja Šojgua a náčelníka generálneho štábu ozbrojených síl Ruskej federácie Valerija Gerasimova za údajnú zodpovednosť za vojnové zločiny a zločiny proti ľudskosti vrátane riadenia útokov na civilné objekty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Db. keďže šikanovanie a sexuálne obťažovanie sú pretrvávajúcim problémom na MTS; keďže podľa vnútorných vyšetrovateľov sa počet obvinení zo šikanovania v roku 2025 takmer zdvojnásobil napriek predchádzajúcim sľubom zlepšiť situáciu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Dc. keďže Medzinárodný trestný súd má právomoc len vtedy, ak krajina ratifikovala Rímsky štatút, dobrovoľne sa podriadila právomoci Medzinárodného trestného súdu alebo ju Bezpečnostná rada OSN postúpila Medzinárodnému trestnému súdu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Dc. keďže viaceré krajiny vrátane blízkych partnerov, ako sú USA a Izrael, nie sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu Medzinárodného trestného súdu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
E. keďže donucovacie opatrenia uložené krajinami, ktoré nie sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, sú zamerané na jednotlivcov vrátane občanov EÚ a	E. keďže donucovacie opatrenia uložené krajinami, ktoré nie sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, sú zamerané na jednotlivcov vrátane občanov EÚ a

subjekty pracujúce na medzinárodných mechanizmoch zodpovednosti, ako sú sudcovia a prokurátori MTS, držitelia mandátu OSN a organizácie občianskej spoločnosti; keďže takéto opatrenia ohrozujú procesy zodpovednosti a nezávislosť súdnictva a majú extrateritoriálny vplyv v EÚ;	subjekty pracujúce na medzinárodných mechanizmoch zodpovednosti, ako sú sudcovia a prokurátori MTS, držitelia mandátu OSN a organizácie občianskej spoločnosti; keďže takéto opatrenia ohrozujú procesy zodpovednosti a nezávislosť súdnictva a majú extrateritoriálny vplyv v EÚ ***a iných medzinárodných inštitúciách***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ea. keďže USA uložili donucovacie opatrenia podľa vykonávacieho nariadenia 14203 voči jednotlivcom a organizáciám spolupracujúcim s medzinárodnými justičnými mechanizmami vrátane sudkýň a sudcov Medzinárodného trestného súdu Reine Alapiniovej-Gansouovej, Solomy Balungiovej Bossovej, Beti Hohlerovej, Luz del Carmen Ibáñezovej Carranzaovej, Nicolasa Guilloua, Kimberly Prostovej, Goču Lordkipanidzeho a Erdenebalsurena Damdina, ako aj osobitnej spravodajkyne OSN Francesce Albaneseovej; keďže tieto opatrenia zahŕňajú zaradenie na zoznam osobitne určených štátnych príslušníkov USA, zmrazenie aktív, obmedzenia transakcií s osobami z USA, vážne prekážky v prístupe k bankovým a platobným službám a majú odstrašujúci účinok na právnikov, organizácie občianskej spoločnosti, svedkov a obete spolupracujúce s Medzinárodným trestným súdom; keďže takéto opatrenia predstavujú priame zastrašovanie aktérov medzinárodnej spravodlivosti a ich cieľom je brániť

úsiliu o vyvodenie zodpovednosti za údajné zločiny spáchané štátnymi príslušníkmi USA alebo Izraela;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ea. keďže USA prijali opatrenia podľa vykonávacieho nariadenia 14203, ktoré sa týkajú jednotlivcov a organizácií spolupracujúcich s Medzinárodným trestným súdom a inými medzinárodnými justičnými mechanizmami, ako aj s osobitnou spravodajkyňou OSN pre situáciu v oblasti ľudských práv na okupovaných palestínskych územiach; keďže boli vyjadrené obavy, že takéto opatrenia môžu brániť spolupráci s medzinárodným úsilím v oblasti spravodlivosti a procesmi zodpovednosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ea. keďže donucovacie opatrenie uložené špecializovaným agentúram OSN oslabujú medzinárodný justičný systém, jeho inštitúcie a mechanizmy, čo zahŕňa ich schopnosť účinne vykonávať ich mandáty; keďže takéto opatrenia okrem iného bránia poskytovaniu základnej

humanitárnej pomoci a plneniu zásad medzinárodného práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ea. keďže najakútnejší pretrvávajúci nátlak na súd zahŕňa trestné konania a rozsudky v neprítomnosti, ktoré Ruská federácia podala proti prokurátorovi a sudcom MTS v súvislosti so zatýkacím rozkazom vydaným na Vladimira Putina;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
Loucas Fourlas

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú ***nezákonné*** a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť ***EÚ a*** členských štátov;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú ***nezlučiteľné s medzinárodným právom a medzinárodnou ústretovosťou, oslabujú nezávislosť medzinárodných súdnych inštitúcií*** a predstavujú vážnu hrozbu pre ***právny poriadok, strategickú autonómiu a*** zvrchovanosť ***Európskej únie a jej*** členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia ***sú nezákonné a*** predstavujú ***vážnu*** hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia***, ak sa uplatňujú extrateritoriálne v rozpore s medzinárodným právom,*** predstavujú ***neprimeraný zásah do európskeho právneho poriadku a*** hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov***, čo si vyžaduje primeranú a koordinovanú reakciu na európskej úrovni***;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 56
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov ***a medzinárodný poriadok***; ***keďže takéto opatrenia sú hrozbou pre demokratické procesy a predstavujú zahraničné zasahovanie do volieb a iných demokratických procesov;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia	F. keďže takéto donucovacie opatrenia

sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov;	sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov***, a najmä pre medzinárodný právny poriadok a nezávislosť medzinárodnej spravodlivosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov ***a ovplyvňujú integritu súdnych systémov EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú ***nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov***;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú ***neodôvodnené a v rozpore s medzinárodným justičným systémom a právnym štátom a oslabujú strategickú autonómiu EÚ a integritu jej právneho poriadku***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť EÚ a členských štátov***, čím oslabujú záujmy a demokratické hodnoty EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia ***sú*** nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť ***EÚ a*** členských štátov;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia ***môžu byť*'** nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre ***záujmy EÚ a*** zvrchovanosť členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre zvrchovanosť ***EÚ a*** členských štátov;	F. keďže takéto donucovacie opatrenia sú nezákonné a predstavujú vážnu hrozbu pre ***autonómiu EÚ a*** zvrchovanosť členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Fa. keďže tretia krajina sa môže zapojiť do hospodárskeho nátlaku úmyselným prijímaním zákonov alebo iných právnych predpisov s extrateritoriálnymi účinkami, ktoré sa majú uplatňovať mimo jej jurisdikcie, a využívaním vzájomnej hospodárskej závislosti ako zbrane alebo využívaním svojho dominantného postavenia na trhoch so službami na presadzovanie svojich vlastných národných záujmov, takéto konanie si môže vyžadovať účinné protiopatrenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
G. keďže viaceré organizácie občianskej spoločnosti dokumentujúce medzinárodné trestné činy čelia donucovacím opatreniam z dôvodu svojej spolupráce s MTS alebo s mimovládnymi organizáciami spolupracujúcimi s MTS alebo s držiteľmi mandátu OSN;	G. keďže viaceré organizácie občianskej spoločnosti dokumentujúce medzinárodné trestné činy čelia donucovacím opatreniam z dôvodu svojej spolupráce s MTS alebo s mimovládnymi organizáciami spolupracujúcimi s MTS alebo s držiteľmi mandátu OSN; ***keďže organizácie občianskej spoločnosti a skupiny obetí sú základnou súčasťou medzinárodnej justičnej štruktúry; keďže organizácie pôsobiace v situáciách, v ktorých boli spáchané alebo sa naďalej páchajú závažné medzinárodné trestné činy, čoraz častejšie čelia politickým útokom a narúšaniu finančnej podpory;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže takéto donucovacie opatrenia ***oslabujú*** ich schopnosť zhromažďovať, uchovávať a zasielať dôkazy, ***čím*** ohrozujú procesy zodpovednosti a práva obetí;	H. keďže takéto donucovacie opatrenia ***vážne narúšajú*** ich schopnosť zhromažďovať, uchovávať a zasielať dôkazy, ***majú odstrašujúci účinok na organizácie občianskej spoločnosti, svedkov, obete a odborníkov pracujúcich v oblasti práva, ktorí spolupracujú s medzinárodnými justičnými mechanizmami, a tým*** ohrozujú procesy zodpovednosti a práva obetí ***a širší boj proti beztrestnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže takéto donucovacie opatrenia oslabujú ich schopnosť zhromažďovať, uchovávať a zasielať dôkazy, čím ohrozujú procesy zodpovednosti a práva obetí;	H. keďže takéto donucovacie opatrenia oslabujú ich schopnosť zhromažďovať, uchovávať a zasielať dôkazy, čím ohrozujú procesy zodpovednosti a práva obetí ***a oslabujú schopnosť Medzinárodného trestného súdu usilovať sa o uznanie, stíhanie a trestanie najzávažnejších medzinárodných trestných činov, a tým bojovať proti beztrestnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže takéto donucovacie opatrenia oslabujú ich schopnosť zhromažďovať, uchovávať a zasielať dôkazy, čím ohrozujú procesy zodpovednosti a práva obetí;	H. keďže takéto donucovacie opatrenia oslabujú ich schopnosť zhromažďovať, uchovávať a zasielať dôkazy, čím ohrozujú procesy zodpovednosti a práva obetí ***a potenciálne ich vystavujú ohrozeniu života***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ha. keďže okrem sankcií prijatých USA, ktoré sa týkajú osobitnej spravodajkyne pre situáciu v oblasti ľudských práv na palestínskych územiach okupovaných od roku 1967 Francesci Albaneseovej, niektoré členské štáty EÚ vyjadrili obavy v súvislosti s jej správaním vrátane obvinení zo zaujatosti a údajných antisemitských komentárov; keďže držitelia mandátu Organizácie Spojených národov musia v rovnováhe s prísne dodržiavať svoj mandát a nestrannosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ha. keďže obete najzávažnejších trestných činov podľa medzinárodného práva majú právo na pravdu, spravodlivosť a odškodnenie, ktoré musia zostať ústredným prvkom každej stratégie EÚ v oblasti medzinárodnej spravodlivosti; keďže jednostranné zahraničné donucovacie opatrenia, a to aj prostredníctvom nadmerného dodržiavania súladu zo strany finančných inštitúcií, môžu ohroziť schopnosť trustového fondu pre obete a iných mechanizmov odškodnenia účinne fungovať a vyplácať obetiam odškodnenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
I. keďže bankám, poisťovateľom a poskytovateľom platieb hrozia pokuty a vylúčenie z trhov, ak udržiavajú alebo nadväzujú vzťahy s MTS alebo so subjektmi a s jednotlivcami označenými v rámci takýchto donucovacích opatrení; keďže to viedlo k rozsiahlemu nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými prevádzkovateľmi s cieľom zmierniť svoje vystavenie riziku; keďže nadmerné dodržiavanie súladu a extrateritoriálne účinky sa prejavujú narušením základných služieb pre jednotlivcov a organizácie;	I. keďže bankám, poisťovateľom a poskytovateľom platieb hrozia pokuty a vylúčenie z trhov, ak udržiavajú alebo nadväzujú vzťahy s MTS alebo so subjektmi a s jednotlivcami označenými v rámci takýchto donucovacích opatrení; keďže to viedlo k rozsiahlemu nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými prevádzkovateľmi s cieľom zmierniť svoje vystavenie riziku; keďže nadmerné dodržiavanie súladu a extrateritoriálne účinky sa prejavujú narušením základných služieb pre jednotlivcov a organizácie***, čo vedie k tomu, že jednostranné zahraničné donucovacie opatrenia majú účinky na území EÚ bez akejkoľvek zodpovedajúcej právnej povinnosti EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
I. keďže bankám, poisťovateľom a poskytovateľom platieb hrozia pokuty a vylúčenie z trhov, ak udržiavajú alebo nadväzujú vzťahy s MTS alebo so subjektmi a s jednotlivcami označenými v rámci takýchto donucovacích opatrení; keďže to viedlo k rozsiahlemu nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými prevádzkovateľmi s cieľom zmierniť svoje vystavenie riziku; keďže nadmerné dodržiavanie súladu a extrateritoriálne účinky sa prejavujú narušením základných služieb pre jednotlivcov a organizácie;	I. keďže bankám, poisťovateľom***, systémom informačných technológií*** a poskytovateľom platieb hrozia pokuty a vylúčenie z trhov, ak udržiavajú alebo nadväzujú vzťahy s MTS alebo so subjektmi a s jednotlivcami označenými v rámci takýchto donucovacích opatrení; keďže to viedlo k rozsiahlemu nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými prevádzkovateľmi s cieľom zmierniť svoje vystavenie riziku; keďže nadmerné dodržiavanie súladu a extrateritoriálne účinky sa prejavujú narušením základných služieb pre jednotlivcov a organizácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Mounir Satouri
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ia. keďže Súdny dvor Európskej únie vo svojom rozsudku z 11. júna 2026 vo veci C-81/24 vydanom na základe návrhu na začatie prejudiciálneho konania rozhodol, že smernica (EÚ) 2014/92 neumožňuje členským štátom vyžadovať od úverových inštitúcií, aby odmietli otvoriť platobný účet so základnými

	funkciami pre spotrebiteľa len z toho dôvodu, že tento spotrebiteľ je uvedený na zozname osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia uložené treťou krajinou, pokiaľ dotknutá úverová inštitúcia nevykonala individuálne posúdenie rizika prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu spojeného so zamýšľaným obchodným vzťahom; keďže tento rozsudok potvrdzuje, že nadmerné dodržiavanie jednostranných sankcií tretích krajín nemôže odôvodniť obmedzenia prístupu k základným bankovým službám, ktoré sú nezlučiteľné s právom Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ia. keďže vo veci Jenec C-81/24 Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že právo EÚ nemožno vykladať tak, že vyžaduje, aby úverové inštitúcie automaticky odmietli založiť obchodný vzťah s osobou s akýmkoľvek označením v zozname OFAC SDN;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže extrateritoriálne vplyvy	J. keďže extrateritoriálne vplyvy

takýchto opatrení sú umocnené štrukturálnou závislosťou globálnych, finančných, digitálnych a technologických systémov od infraštruktúry mimo EÚ;

takýchto opatrení sú umocnené štrukturálnou závislosťou globálnych, finančných, digitálnych a technologických systémov od infraštruktúry mimo EÚ***, čím sa preukazuje potreba väčšej európskej autonómie v kľúčových finančných, digitálnych a technologických infraštruktúrach, aby dokázali odolávať zahraničnému nátlaku***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže extrateritoriálne vplyvy takýchto opatrení sú umocnené štrukturálnou závislosťou globálnych, finančných, digitálnych a technologických systémov od infraštruktúry mimo EÚ;	J. keďže extrateritoriálne vplyvy takýchto opatrení sú umocnené štrukturálnou závislosťou globálnych, finančných, digitálnych a technologických systémov od infraštruktúry ***a poskytovateľov služieb*** mimo EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže extrateritoriálne vplyvy takýchto opatrení sú umocnené štrukturálnou závislosťou globálnych, finančných, digitálnych a technologických systémov od infraštruktúry ***mimo EÚ***;	J. keďže extrateritoriálne vplyvy takýchto opatrení sú umocnené štrukturálnou závislosťou globálnych, finančných, digitálnych a technologických systémov od ***neeurópskej*** infraštruktúry;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ja. keďže tieto závislosti sa sústreďujú v kritických oblastiach vrátane závislosti od korešpondenčného bankovníctva mimo EÚ a vzťahov pri zúčtovaní v dolároch, platobných sietí a sietí na spracovanie kariet a poskytovateľov cloudových, dátových hostingových a softvérových služieb z krajín mimo EÚ; keďže takéto závislosti takisto obmedzujú konkurencieschopnosť a inovačnú kapacitu Únie; keďže takíto poskytovatelia môžu byť v rámci infraštruktúry dosahu právnych predpisov tretích krajín, ako je americký zákon CLOUD, nútení zverejňovať údaje bez ohľadu na miesto ich uchovávania; keďže zníženie týchto závislostí rieši príčinu extrateritoriálneho pákového efektu, a nie len jeho symptómy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ja. keďže činnosť Únie sa opiera o digitálnu infraštruktúru, ako sú cloud, dátové prostredia a siete pripojiteľnosti, ktoré môžu byť vystavené tlaku tretích krajín prostredníctvom uplatňovania alebo hrozby sankcií a iných donucovacích opatrení, čím sa vytvárajú zraniteľné miesta, ktoré môžu ovplyvniť kontinuitu a autonómiu činnosti Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ja. keďže zahraničné extrateritoriálne opatrenia napriek tomu, že sú v Únii právne extrateritoriálneho, majú škodlivé praktické účinky v európskom právnom priestore cez dominanciu finančného systému USA a nadmerného dodržiavania predpisov globálnymi finančnými sprostredkovateľmi;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
K. keďže ***je naliehavo potrebné zmierniť*** tieto ***vplyvy, pretože oslabujú*** vyšetrovanie, ochranu svedkov a zhromažďovanie a uchovávanie dôkazov***, vytvárajú odstrašujúce účinky vrátane autocenzúry a vedú*** k obmedzenej spolupráci s mechanizmami zodpovednosti;	K. keďže tieto ***opatrenia môžu oslabiť*** vyšetrovanie, ochranu svedkov a zhromažďovanie a uchovávanie dôkazov ***a môžu viesť aj*** k obmedzenej spolupráci s mechanizmami zodpovednosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
K. keďže je naliehavo potrebné zmierniť tieto vplyvy, pretože oslabujú vyšetrovanie, ochranu svedkov a zhromažďovanie a uchovávanie dôkazov, vytvárajú odstrašujúce účinky vrátane autocenzúry a vedú k obmedzenej spolupráci s mechanizmami zodpovednosti;	K. keďže je naliehavo potrebné zmierniť tieto vplyvy, ***konať proti nim a neutralizovať ich,*** pretože oslabujú vyšetrovanie, ochranu svedkov***, právne poradenstvo*** a zhromažďovanie a uchovávanie dôkazov, vytvárajú odstrašujúce účinky vrátane autocenzúry a vedú k obmedzenej spolupráci s mechanizmami zodpovednosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie L

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
L. keďže by sa mal posúdiť široký súbor existujúcich nástrojov EÚ na podporu medzinárodného súdnictva s cieľom identifikovať nedostatky v efektívnosti***, ako je neexistencia osobitnej komplexnej stratégie EÚ***;	L. keďže by sa mal posúdiť široký súbor existujúcich nástrojov EÚ na podporu medzinárodného súdnictva s cieľom identifikovať ***a odstrániť*** nedostatky v efektívnosti ***a koordinácii a zabezpečiť úplné a konzistentné využívanie existujúcich nástrojov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odôvodnenie L

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
L. keďže ***by sa mal posúdiť*** široký súbor existujúcich nástrojov EÚ na podporu medzinárodného súdnictva ***s***	L. keďže široký súbor existujúcich nástrojov EÚ na podporu medzinárodného súdnictva ***by sa mal dôkladne vyhodnotiť,***

cieľom identifikovať nedostatky v efektívnosti, ako je neexistencia osobitnej komplexnej stratégie EÚ;	***pokiaľ ide o ich účinnosť a pridanú hodnotu pri zabezpečovaní zodpovednosti za závažné medzinárodné trestné činy***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odôvodnenie L

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
L. keďže ***by sa mal posúdiť'*** široký súbor existujúcich nástrojov EÚ na podporu medzinárodného súdnictva ***s cieľom identifikovať nedostatky v efektívnosti, ako je neexistencia osobitnej komplexnej stratégie EÚ***;	L. keďže široký súbor existujúcich nástrojov EÚ na podporu medzinárodného súdnictva ***by sa mal kriticky posúdiť', aby sa zabránilo vzniku byrokratickej duplicity***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie M a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ma. keďže Parlament vo svojom uznesení z 24. februára 2026 o štyroch rokoch rozsiahlej útočnej vojny Ruska proti Ukrajine, ako aj z 30. apríla 2026 o zabezpečení zodpovednosti a spravodlivosti v reakcii na pokračujúce útoky Ruska na civilné obyvateľstvo na Ukrajine zdôraznil svoju plnú podporu vyšetrovaniu Medzinárodného trestného súdu a pripomenul povinnosť členských štátov podľa Rímskeho štatútu zatknúť a vydať všetky osoby, na ktoré boli vydané zatykače Medzinárodného trestného súdu a ktoré vstupujú na ich územie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie M b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Mb. keďže Parlament vo svojej správe z 29. apríla 2026 o správe Komisie o právnom štáte za rok 2025 opätovne zdôraznil silnú podporu MSD a MTS zo strany EÚ ako základným nezávislým a nestranným inštitúciám a vyzval Komisiu, aby vo svojich správach o právnom štáte uviedla prípady nevykonania zatýkacích rozkazov MTS, ako aj naliehavo vyzval členské štáty, aby v plnej miere dodržiavali rozsudky medzinárodných súdov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie M c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Mc. keďže vo svojom uznesení z 11. septembra 2025 o Pásme Gazy v kritickom bode: Opatrenia EÚ na boj proti hladomoru, naliehavá potreba prepustiť rukojemníkov a pokročiť smerom k riešeniu založenému na existencii dvoch štátov Parlament naliehavo vyzval všetky členské štáty, aby dodržiavali svoje záväzky vyplývajúce z Rímskeho štatútu, vykonávali všetky zatýkacie rozkazy vydané Medzinárodným trestným súdom

(MTS) a pripomenul, že záväzné príkazy MSD sa musia v plnej miere vykonávať, a to aj pokiaľ ide o zabezpečenie prístupu humanitárnej pomoci do Gazy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie M d (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Md. keďže Parlament vo svojom uznesení z 2. apríla 2025 o vykonávaní spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky – výročná správa za rok 2024 vyjadril hlboké znepokojenie nad sankciami USA voči Medzinárodnému trestnému súdu, jeho prokurátorom, sudcom a zamestnancom, ktoré predstavujú vážny útok na medzinárodný justičný systém, a takisto vyzval Komisiu, aby urýchlene aktivovala nariadenie o blokovaní;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Na. keďže Rusko ako stály člen Bezpečnostnej rady OSN nesie zodpovednosť za medzinárodný mier a bezpečnosť podľa Charty OSN; keďže Rusko vedie zároveň útočnú vojnu proti Ukrajine a systematické hybridné kampane proti Európe; keďže MTS vydal

v marci 2023 zatykače na ruského prezidenta Vladimira Putina a komisárku pre práva detí Mariu Ľvovovú-Belovovú za vojnový zločin nezákonnej deportácie ukrajinských detí z dočasne okupovaných území;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Na. keďže rámec hospodárskej bezpečnosti EÚ ponúka existujúce nástroje, prostredníctvom ktorých možno znížiť štrukturálnu finančnú, digitálnu a technologickú závislosť, čím sa zníži extrateritoriálny dosah zahraničných donucovacích opatrení a posilní konkurencieschopnosť a inovačná základňa Únie bez potreby nových orgánov, nástrojov alebo rozpočtových záväzkov alebo dodatočnej regulačnej záťaže;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Na. keďže Únia prijala nariadenie (EÚ) 2023/2675 o ochrane Únie a jej členských štátov pred hospodárskym nátlakom tretích krajín, ktoré poskytuje základný rámec na odrádzanie od neodôvodneného zahraničného

zasahovania a na boj proti nemu, posilňuje hospodársku bezpečnosť Únie a zároveň zachováva záväzok k otvorenému a konkurencieschopnému hospodárstvu;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 92
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Na. keďže v súčasnosti nemožno pred MTS vyvodiť zodpovednosť za trestný čin agresie z dôvodu obmedzení jurisdikcie podľa Rímskeho štatútu; keďže zriadenie osobitného tribunálu pre trestný čin agresie proti Ukrajine vypĺňa túto medzeru v zodpovednosti, zabezpečuje spravodlivosť, odrádza od budúceho porušovania a podporuje medzinárodný poriadok založený na pravidlách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Galato Alexandraki

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Na. keďže dlhodobé nevykonávanie zatýkacích rozkazov v prípadoch týkajúcich sa závažného porušovania práva na život oslabuje práva obetí, oslabuje dôveru verejnosti v medzinárodnú spravodlivosť a podporuje beztrestnosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Nb. keďže v máji 2026 ruská Štátna duma prijala zákon, ktorým sa prezidentovi Putinovi povoľuje nasadiť ozbrojené sily v zahraničí proti štátom alebo medzinárodným súdom, ktoré vedú konanie proti ruským občanom; keďže to predstavuje priamu hrozbu pre štáty, ktoré si plnia záväzky vyplývajúce z Rímskeho štatútu a pre integritu medzinárodného súdneho systému ako celku;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Galato Alexandraki

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Nc. keďže nedostatky vo vyvodzovaní zodpovednosti môžu vzniknúť, ak sa podozriví nachádzajú na územiach alebo v oblastiach, v ktorých mechanizmy medzinárodnej policajnej spolupráce nemôžu pôsobiť z dôvodu nevyriešených problémov s postavením, neuznávania alebo neexistencie uznávaných kanálov justičnej a policajnej spolupráce; keďže takéto nedostatky nesmú viesť k beztrestnosti za závažné porušovanie ľudských práv alebo medzinárodné trestné činy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Nb. keďže Ruská federácia nesie podľa medzinárodného práva plnú zodpovednosť za všetky škody, straty a ujmy spôsobené svojou útočnou vojnou proti Ukrajine; keďže v rezolúcii Valného zhromaždenia OSN A/RES/ES-11/5 sa uznala potreba zriadiť v spolupráci s Ukrajinou medzinárodný mechanizmus reparácie a medzinárodný register škôd;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Galato Alexandraki

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Nb. keďže prípady Tassosa Isaaka a Solomosa Solomoua, ktorí boli zabití v auguste 1996 v nárazníkovej zóne OSN na Cypre, sú naďalej typickými príkladmi potreby zabezpečiť zodpovednosť, justičnú spoluprácu a vykonávanie zatýkacích rozkazov v prípadoch závažného porušovania ľudských práv; keďže odklad spravodlivosti o desaťročia predstavuje odopretie účinnej spravodlivosti obetiam a ich rodinám;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia

Odôvodnenie N c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Nc. keďže register škôd a Medzinárodná nároková komisia pre Ukrajinu predstavujú základné prvky medzinárodného mechanizmu odškodnenia Ukrajiny; rýchle nadobudnutie platnosti a účinné fungovanie Dohovoru, ktorým sa zriaďuje Medzinárodná nároková komisia pre Ukrajinu, si vyžaduje dostatočný počet ratifikácií a primerané finančné príspevky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N d (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Nd. keďže zriadenie osobitného tribunálu pre zločin agresie voči Ukrajine je nevyhnutné na riešenie nedostatkov vo vyvodzovaní zodpovednosti za zločin agresie a na zabezpečenie toho, aby tí, ktorí sú najviac zodpovední za útočnú vojnu Ruska, boli postavení pred súd;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N e (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ne. keďže skonfiškovaný a vymožený majetok súvisiaci s útočnou vojnou Ruska

proti Ukrajine vrátane majetku súvisiaceho s porušením alebo obchádzaním reštriktívnych opatrení Únie by mal byť, ak je to právne možné a pri plnom dodržiavaní základných práv a súdnych záruk, nasmerovaný na podporu Ukrajiny vrátane jej obnovy a odškodnenia obetí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže nariadenie Rady (ES) č. 2271/96, v znení zmien, bolo prijaté na ochranu fyzických a právnických osôb v EÚ pred extrateritoriálnym uplatňovaním právnych predpisov krajín mimo EÚ;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže nariadenie Rady (ES) č. 2271/96, v znení zmien, bolo prijaté na ochranu fyzických a právnických osôb v EÚ pred extrateritoriálnym uplatňovaním právnych predpisov krajín mimo EÚ;	O. keďže nariadenie Rady (ES) č. 2271/96, v znení zmien, bolo prijaté na ochranu fyzických a právnických osôb v EÚ pred extrateritoriálnym uplatňovaním právnych predpisov krajín mimo EÚ; ***keďže nariadenie o blokovaní je jedným z týchto nástrojov; keďže po aktivácii majú hospodárske subjekty EÚ zakázané dodržiavať uvedené zahraničné sankcie alebo požiadavky a rozhodnutia***

	zahraničných súdov alebo správne rozhodnutia založené na týchto právnych predpisoch sa v EÚ neuznávajú ani nepresadzujú a napokon spoločnosti alebo osoby z EÚ môžu vymáhať škody spôsobené uplatňovaním týchto zahraničných opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 103
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže Parlament opakovane vyzval Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní s cieľom chrániť MTS;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže Parlament opakovane vyzval Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní s cieľom chrániť MTS;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže Parlament opakovane vyzval Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní s cieľom chrániť MTS;	P. keďže Parlament opakovane vyzval Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní s cieľom chrániť MTS; ***keďže Európska komisia stále neodpovedala na výzvu Belgicka a Slovinska, aby sa nariadenie Európskej únie o blokovaní uplatnilo v reakcii na sankcie USA voči MTS;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže príloha k nariadeniu Rady (ES) č. 2271/96 nebola aktualizovaná tak, aby odrážala najnovší vývoj;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže príloha k nariadeniu Rady (ES) č. 2271/96 nebola aktualizovaná tak, aby odrážala najnovší vývoj;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 108
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza

v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže príloha k nariadeniu Rady (ES) č. 2271/96 nebola aktualizovaná tak, aby odrážala najnovší vývoj;	Q. keďže príloha k nariadeniu Rady (ES) č. 2271/96 nebola aktualizovaná tak, aby odrážala najnovší vývoj; ***keďže Komisia môže zmeniť prílohu tak, aby zahŕňala donucovacie opatrenia USA zamerané na MTS, jeho úradníkov, právnych zástupcov, organizácie občianskej spoločnosti a všetky osoby alebo subjekty spolupracujúce s medzinárodnými mechanizmami zodpovednosti;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže aktivácia nariadenia o blokovaní by preukázala schopnosť EÚ zachovať integritu svojho právneho poriadku pred extrateritoriálnymi účinkami opatrení prijatých krajinami mimo EÚ a zachovať zvrchovanosť EÚ; keďže aktivácia tohto nariadenia by bola aj silným symbolom podpory EÚ poskytovanej pre medzinárodné súdnictvo, jeho subjekty a partnerov, ako aj výraznou podporou hospodárskych subjektov EÚ poskytnutím jasných usmernení; keďže pretrvávajúca nedostatočná aktivácia by mohla predstavovať potenciálne porušenie povinností EÚ vyplývajúcich z jej dohody o spolupráci s MTS;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže ***aktivácia*** nariadenia o blokovaní ***by preukázala schopnosť EÚ zachovať integritu svojho právneho poriadku pred extrateritoriálnymi účinkami opatrení prijatých*** krajinami mimo EÚ a ***zachovať zvrchovanosť EÚ***; ***keďže aktivácia tohto nariadenia by bola aj silným symbolom podpory EÚ poskytovanej pre medzinárodné súdnictvo, jeho subjekty a partnerov, ako aj výraznou podporou hospodárskych subjektov EÚ poskytnutím jasných usmernení; keďže pretrvávajúca nedostatočná aktivácia by mohla predstavovať potenciálne porušenie povinností EÚ vyplývajúcich z jej dohody o spolupráci s MTS;***	R. keďže ***cieľom*** nariadenia o blokovaní ***je chrániť hospodárske subjekty EÚ, či už jednotlivcov alebo spoločnosti, pred extrateritoriálnym uplatňovaním právnych predpisov tretích krajín a možno ho považovať za nástroj na posilnenie európskej strategickej autonómie; keďže cieľom zmeny nariadenia o blokovaní z roku 2021 je ďalej odrádzať od nezákonného extrateritoriálneho uplatňovania sankcií na hospodárske subjekty EÚ*** krajinami mimo EÚ a ***bojovať proti nemu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže ***aktivácia nariadenia*** o blokovaní ***by preukázala schopnosť EÚ zachovať integritu svojho právneho poriadku pred extrateritoriálnymi účinkami opatrení prijatých krajinami mimo EÚ a zachovať zvrchovanosť EÚ; keďže aktivácia tohto nariadenia by bola aj silným symbolom podpory EÚ poskytovanej pre medzinárodné súdnictvo, jeho subjekty a partnerov, ako aj výraznou podporou*** hospodárskych subjektov EÚ	R. keďže ***nariadenie*** o blokovaní ***bolo navrhnuté na ochranu*** hospodárskych subjektov EÚ ***zapojených do medzinárodného obchodu a pohybu kapitálu, a nie medzinárodných organizácií, súdnych inštitúcií, ich sudcov a úradníkov alebo obhajcov ľudských práv, ktorí nie sú hospodárskymi subjektmi; keďže, ako uznal Súdny dvor vo veci C-124/20, ukladá hospodárskym subjektom EÚ, na ktoré sa vzťahuje,***

poskytnutím jasných usmernení; keďže ***pretrvávajúca nedostatočná aktivácia by mohla predstavovať potenciálne porušenie povinností EÚ vyplývajúcich z jej dohody o spolupráci s MTS***;

vzájomne si odporujúce povinnosti týkajúce sa dodržiavania predpisov, čo predstavuje riziko skôr zhoršenia než zmiernenia nadmerného dodržiavania predpisov; keďže ***najúčinnejšia a najtrvalejšia ochrana spočíva v znížení štrukturálnych závislostí, ktoré zahraničným donucovacím opatreniam poskytujú ich extrateritoriálny dosah***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže aktivácia nariadenia o blokovaní by preukázala schopnosť EÚ zachovať integritu svojho právneho poriadku pred extrateritoriálnymi účinkami opatrení prijatých krajinami mimo EÚ a zachovať zvrchovanosť EÚ; keďže aktivácia tohto nariadenia by bola aj silným symbolom podpory EÚ poskytovanej pre medzinárodné súdnictvo, jeho subjekty a partnerov, ako aj výraznou podporou hospodárskych subjektov EÚ poskytnutím jasných usmernení; keďže pretrvávajúca nedostatočná aktivácia by mohla predstavovať potenciálne porušenie povinností EÚ vyplývajúcich z jej dohody o spolupráci s MTS;	R. keďže aktivácia nariadenia o blokovaní by preukázala schopnosť EÚ zachovať integritu svojho právneho poriadku pred extrateritoriálnymi účinkami opatrení prijatých krajinami mimo EÚ a zachovať zvrchovanosť EÚ; keďže aktivácia tohto nariadenia by bola aj silným symbolom ***a najúčinnejším zdrojom*** podpory EÚ poskytovanej pre medzinárodné súdnictvo, jeho subjekty a partnerov, ako aj výraznou podporou hospodárskych subjektov EÚ poskytnutím jasných usmernení; keďže pretrvávajúca nedostatočná aktivácia by mohla predstavovať potenciálne porušenie povinností EÚ vyplývajúcich z jej dohody o spolupráci s MTS***, ako aj porušovanie zmlúv***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia

Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže aktivácia nariadenia o blokovaní by preukázala schopnosť EÚ zachovať integritu svojho právneho poriadku pred extrateritoriálnymi účinkami opatrení prijatých krajinami mimo EÚ a zachovať zvrchovanosť EÚ; keďže aktivácia tohto nariadenia by bola aj silným symbolom podpory EÚ poskytovanej pre medzinárodné súdnictvo, jeho subjekty a partnerov, ako aj výraznou podporou hospodárskych subjektov EÚ poskytnutím jasných usmernení; keďže pretrvávajúca nedostatočná aktivácia by mohla predstavovať potenciálne porušenie povinností EÚ vyplývajúcich z jej dohody o spolupráci s MTS;	R. keďže aktivácia nariadenia o blokovaní by preukázala schopnosť EÚ zachovať integritu svojho právneho poriadku pred extrateritoriálnymi účinkami opatrení prijatých krajinami mimo EÚ a zachovať zvrchovanosť EÚ; keďže aktivácia tohto nariadenia by bola aj silným symbolom podpory EÚ poskytovanej pre medzinárodné súdnictvo ***a pre boj proti beztrestnosti***, jeho subjekty a partnerov, ako aj výraznou podporou hospodárskych subjektov EÚ poskytnutím jasných usmernení; keďže pretrvávajúca nedostatočná aktivácia by mohla predstavovať potenciálne porušenie povinností EÚ vyplývajúcich z jej dohody o spolupráci s MTS;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ra. keďže obhajcovia ľudských práv, novinári a právnici, ktorí sa zaoberajú zodpovednosťou za medzinárodné trestné činy, sú obzvlášť vystavení viacerým a vzájomne sa posilňujúcim rizikám vyplývajúcim zo zahraničných donucovacích opatrení, strategických žalôb proti verejnej účasti, zastrašovania, obťažovania a digitálneho sledovania; keďže odstrašujúci účinok takýchto kumulatívnych tlakov presahuje priamo označené osoby a oslabuje úsilie o vyvodenie zodpovednosti ako celok;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Podnázov 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Vypracovanie stratégie EÚ na posilnenie medzinárodného justičného systému a ochranu európskej suverenity	Vypracovanie stratégie EÚ na posilnenie medzinárodného justičného systému a ochranu európskej suverenity ***pri súčasnom rešpektovaní zvrchovanosti členských štátov***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Podnázov 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Vypracovanie stratégie EÚ na posilnenie medzinárodného justičného systému ***a ochranu európskej suverenity***	Vypracovanie stratégie EÚ na posilnenie medzinárodného justičného systému ***pri súčasnom zabezpečení plného rešpektovania zvrchovanosti členských štátov***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. pripomína, že dodržiavanie ochrany a presadzovanie medzinárodného trestného súdnictva prostredníctvom obranných aj	1. pripomína, že dodržiavanie ochrany a presadzovanie medzinárodného trestného súdnictva prostredníctvom obranných aj

pozitívnych opatrení sú jasnými cieľmi zahraničnej politiky EÚ;	pozitívnych opatrení sú jasnými cieľmi zahraničnej politiky EÚ ***a zákonnou povinnosťou členských štátov EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. pripomína, že dodržiavanie ochrany a presadzovanie medzinárodného trestného súdnictva prostredníctvom obranných aj pozitívnych opatrení sú jasnými cieľmi zahraničnej politiky EÚ;	1. pripomína, že dodržiavanie ***a zákonná povinnosť*** ochrany a presadzovanie medzinárodného trestného súdnictva prostredníctvom obranných aj pozitívnych opatrení sú jasnými cieľmi zahraničnej politiky EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. pripomína, že dodržiavanie ***ochrany a presadzovanie*** medzinárodného ***trestného súdnictva*** prostredníctvom ***obranných aj pozitívnych opatrení*** sú jasnými cieľmi zahraničnej politiky EÚ;	1. pripomína, že dodržiavanie medzinárodného ***verejného práva, ľudských práv a udržiavanie mieru a bezpečnosti*** prostredníctvom ***diplomacie a krízového riadenia*** sú jasnými cieľmi zahraničnej politiky EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120
Chloé Ridel

Návrh uznesenia

Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. pripomína, že dodržiavanie ochrany a presadzovanie medzinárodného trestného súdnictva prostredníctvom obranných aj pozitívnych opatrení sú jasnými cieľmi ***zahraničnej politiky*** EÚ;	1. pripomína, že dodržiavanie ochrany a presadzovanie medzinárodného trestného súdnictva prostredníctvom obranných aj pozitívnych opatrení sú jasnými cieľmi ***vonkajšej činnosti*** EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 121
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odsek 1 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. pripomína, že zahraničná politika a medzinárodná spravodlivosť zostávajú výlučnými výsadami národných vlád; varuje pred akýmikoľvek pokusmi EÚ rozšíriť svoje právomoci nad rámec zmlúv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. konštatuje, že EÚ vytvorila dôležité právne, diplomatické, operačné a finančné nástroje na podporu medzinárodnej štruktúry súdnictva, vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, osobitných tribunálov podporovaných Radou Európy a OSN, iniciatív v oblasti justičnej spolupráce a Medzinárodného trestného súdu;	2. konštatuje, že EÚ vytvorila dôležité právne, diplomatické, operačné a finančné nástroje na podporu medzinárodnej štruktúry súdnictva, vyšetrovacích mechanizmov podporovaných OSN, osobitných tribunálov podporovaných Radou Európy a OSN, iniciatív v oblasti justičnej spolupráce a Medzinárodného trestného súdu; ***vyzýva na dôkladné***

vyhodnotenie týchto rôznych nástrojov s cieľom posúdiť ich účinnosť a pridanú hodnotu pri presadzovaní dodržiavania medzinárodného verejného práva a ľudských práv a zabezpečovaní zodpovednosti za závažné medzinárodné trestné činy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123
Michał Kobosko, Hilde Vautmans, Bernard Guetta, Dan Barna, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh uznesenia
Odsek 2 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby podporovali dokumentovanie zločinov spáchaných Lukašenkovým režimom, a to aj na úrovni OSN, a aby ďalej vyvodzovali zodpovednosť prostredníctvom medzinárodných mechanizmov vrátane postúpenia veci medzinárodnému trestnému súdu Litvou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odsek 2 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. domnieva sa, že zneužívanie medzinárodných tribunálov ako ideologických nástrojov môže ohroziť dôveryhodnosť a nestrannosť medzinárodného právneho poriadku;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 2 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. víta zriadenie Osobitného tribunálu pre zločin agresie voči Ukrajine;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 2 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. víta a podporuje vykonávanie zatýkacích rozkazov vydaných v súvislosti s vedúcimi predstaviteľmi Ruskej federácie a vyzýva všetky štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, aby plne a bezodkladne spolupracovali so súdom pri ich vykonávaní;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
3. dôrazne odsudzuje všetky jednostranné zahraničné donucovacie	3. dôrazne odsudzuje všetky jednostranné zahraničné donucovacie

opatrenia, či už uplatňované, alebo hroziace, zamerané na medzinárodné multilaterálne súdne inštitúcie a držiteľov mandátu OSN, ako aj na organizácie pre ľudské práva, ktoré s nimi spolupracujú;	opatrenia, či už uplatňované, alebo hroziace, zamerané na medzinárodné multilaterálne súdne inštitúcie a držiteľov mandátu OSN, ako aj na organizácie pre ľudské práva, ktoré s nimi spolupracujú; ***zdôrazňuje, že takéto opatrenia sú súčasťou širšej politickej stratégie zameranej na oslabenie medzinárodného práva, oslabenie multilaterálnych mechanizmov zodpovednosti a ochranu mocných štátov a ich spojencov pred zodpovednosťou za závažné porušenia medzinárodného práva;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***dôrazne odsudzuje všetky jednostranné zahraničné*** donucovacie opatrenia, či už uplatňované, alebo hroziace, zamerané na medzinárodné multilaterálne súdne inštitúcie a držiteľov mandátu OSN, ***ako aj na organizácie pre ľudské práva***, ktoré ***s nimi spolupracujú***;	3. ***berie na vedomie*** donucovacie opatrenia, či už uplatňované, alebo hroziace, zamerané na medzinárodné multilaterálne súdne inštitúcie a držiteľov mandátu OSN, ***ktoré prijali niektoré krajiny***, ktoré ***nie sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, v reakcii na vyšetrovania MTS***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
3. dôrazne odsudzuje všetky jednostranné zahraničné donucovacie	3. dôrazne odsudzuje všetky jednostranné zahraničné donucovacie

opatrenia, či už uplatňované, alebo hroziace, zamerané na medzinárodné multilaterálne súdne inštitúcie a držiteľov mandátu OSN, ako aj na organizácie pre ľudské práva, ktoré s nimi spolupracujú;	opatrenia***, najmä zo strany Ruska***, či už uplatňované, alebo hroziace, zamerané na medzinárodné multilaterálne súdne inštitúcie a držiteľov mandátu OSN, ako aj na organizácie pre ľudské práva, ktoré s nimi spolupracujú;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 3 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. uznáva kľúčovú úlohu, ktorú zohráva MTS, jeho sudcovia a činitelia OSN pri ochrane ľudských práv, dodržiavaní zásad právneho štátu a podpore spravodlivosti na celom svete; zdôrazňuje, že cieľom ukladania donucovacích sankcií voči sudcom a prokurátorom je nielen ovplyvniť a obmedziť ich nezávislú prácu, ale aj vytvoriť prostredie, v ktorom sa občania nemôžu cítiť chránení alebo nemôžu mať pocit zaručenej spravodlivosti; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že absencia účinných nástrojov na úrovni EÚ na ochranu týchto sudcov a ich rodinných príslušníkov ešte viac zhoršuje túto neistotu a oslabuje dôveru v právny štát;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 3 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

3a. vyjadruje hlboké znepokojenie a dôrazný nesúhlas s tým, čo považuje za politizáciu Medzinárodného trestného súdu; odsudzuje vydanie zatýkacích rozkazov na predsedu vlády Izraela Benjamina Netanjahua a bývalého ministra obrany Yoava Gallanta; jednoznačne potvrdzuje prirodzené právo Izraela na sebaobranu v súlade s medzinárodným právom; konštatuje, že USA uvalili sankcie na úradníkov Medzinárodného trestného súdu po tom, ako súd vydal zatýkacie rozkazy na izraelských činiteľov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 3 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. konštatuje, že MTS sa ujal jurisdikcie nad štátmi, ktoré nie sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, čo vyvoláva vážne obavy, pokiaľ ide o zlučiteľnosť s Rímskym štatútom a uznávanými zásadami medzinárodného práva; konštatuje, že MTS ignoruje svoju vlastnú doplnkovú normu, podľa ktorej má byť MTS poslednou možnosťou a musí ustúpiť vyšetrovaniam vnútroštátnych orgánov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 3 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. konštatuje, že pretrvávajúce šikanovanie a obťažovanie poukazujú na štrukturálne nedostatky v riadení Medzinárodného trestného súdu; domnieva sa, že dôveryhodnosť Medzinárodného trestného súdu pri stíhaní medzinárodných trestných činov bude výrazne narušená, pokiaľ sa tieto nedostatky neodstránia prostredníctvom rozsiahlych reforiem;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
Bernard Guetta

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú ***nezákonné*** a predstavujú zasahovanie ***ohrozujúce*** európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ;	4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú ***v rozpore s medzinárodným právom*** a predstavujú ***nekalé*** zasahovanie ***do jurisdikcie Únie a jej členských štátov, čím ohrozujú*** európsku zvrchovanosť***,*** a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú	4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú

nezákonné a predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ;	nezákonné a predstavujú ***závažné*** zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ ***konať v súlade so svojimi cieľmi vonkajšej činnosti, t. j.*** chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 136
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú ***nezákonné a*** predstavujú zasahovanie ***ohrozujúce európsku zvrchovanosť*** a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva ***a brániť autonómiu EÚ***;	4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú ***sú neodôvodnené a v rozpore s medzinárodným justičným systémom a právnym štátom,*** predstavujú ***neprimerané*** zasahovanie ***do právneho poriadku a strategickej autonómie EÚ*** a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v	4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v

schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ;	schopnosti EÚ ***a politickú vôľu*** chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 138
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť ***autonómiu*** EÚ;	4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť ***európskych štátov*** a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť ***odolnosť*** EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a ***predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku*** zvrchovanosť ***a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ***;	4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a ***ohrozujú autonómiu EÚ; pripomína, že cieľom nariadenia EÚ o blokovaní je chrániť*** zvrchovanosť ***členských štátov a záujmy hospodárskych subjektov EÚ pred extrateritoriálnym uplatňovaním právnych predpisov tretích krajín***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť autonómiu EÚ;	4. domnieva sa, že takéto opatrenia a ich extrateritoriálne uplatňovanie sú nezákonné a predstavujú zasahovanie ohrozujúce európsku zvrchovanosť a odhalili značné medzery a nedostatky v schopnosti EÚ chrániť zainteresované strany v oblasti medzinárodného súdnictva a brániť ***strategickú*** autonómiu EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. vyzýva ***EÚ, aby podnikla*** diplomatické a právne kroky zamerané na zrušenie ***všetkých jednostranných zahraničných donucovacích opatrení***;	5. vyzýva ***Európsku komisiu a členské štáty, aby podnikli*** diplomatické a právne kroky ***voči tretím krajinám, ktoré prijali akékoľvek jednostranné zahraničné donucovacie opatrenia proti medzinárodným justičným inštitúciám alebo činiteľom*** zamerané na ***ich urýchlené a bezpodmienečné*** zrušenie***, a zdôrazňuje, že akékoľvek sankcie uvalené na jednotlivcov pracujúcich v týchto multilaterálnych orgánoch alebo v mimovládnych organizáciách, ktoré s nimi spolupracujú, by mali byť založené na formálnych obvineniach z trestných činov, súdnom vyšetrovaní a konečnom***

odsúdení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. vyzýva EÚ, aby podnikla diplomatické a právne kroky zamerané na zrušenie všetkých jednostranných zahraničných donucovacích opatrení;	5. vyzýva EÚ, aby podnikla diplomatické a právne kroky zamerané na zrušenie všetkých jednostranných zahraničných donucovacích opatrení ***ohrozujúcich jej záujmy a autonómiu alebo na boj proti nim, najmä poskytovaním právnej, administratívnej a logistickej pomoci označeným osobám, aby mohli vykonávať svoje činnosti, a tým prispieť k riadnemu fungovaniu jurisdikcie a rýchlemu pokračovaniu jej činností***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. vyzýva EÚ, aby ***podnikla*** diplomatické ***a*** právne ***kroky zamerané na zrušenie všetkých jednostranných zahraničných donucovacích*** opatrení;	5. vyzýva EÚ, aby ***využila vhodné*** diplomatické***, politické a v prípade potreby*** právne ***cesty na riešenie*** opatrení ***tretích krajín, ktoré oslabujú medzinárodné justičné mechanizmy alebo majú neodôvodnené extrateritoriálne účinky v rámci Únie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. vyzýva EÚ, aby podnikla diplomatické a právne kroky zamerané na zrušenie všetkých jednostranných zahraničných donucovacích opatrení;	5. vyzýva EÚ, aby podnikla diplomatické a právne kroky zamerané na zrušenie všetkých jednostranných zahraničných donucovacích opatrení ***nepriateľských štátov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 145
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. vyzýva EÚ, aby ***podnikla diplomatické a právne kroky zamerané na zrušenie všetkých jednostranných zahraničných donucovacích opatrení***;	5. vyzýva EÚ, aby ***rokovala s tretími krajinami, ktoré prijali jednostranné zahraničné donucovacie opatrenia***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Jordan Bardella, Pierre-Romain Thionnet, Matthieu Valet, Julie Rechagneux

Návrh uznesenia
Odsek 5 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. pripomína EÚ význam dôveryhodných nástrojov reciprocity vzhľadom na extrateritoriálne sankcie prijaté tretími krajinami, najmä ak majú vplyv na hospodárske, priemyselné alebo strategické záujmy členských štátov, s

cieľom zabezpečiť, aby akékoľvek donucovacie opatrenia, ktoré môžu ovplyvniť EÚ, mohli viesť ku koordinovanej, primeranej a dostatočne odrádzajúcej európskej reakcii;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 147
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 5 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. zdôrazňuje, že obchodné dohody a dohody o pridružení Únie, ako aj politický dialóg a rámce v oblasti ľudských práv, ktoré vytvárajú, ponúkajú účinné a neinvazívne prostriedky na podporu univerzálnosti a integrity Rímskeho štatútu a plnej spolupráce s medzinárodným justičným systémom; žiada, aby sa tieto rámce na tento účel dôsledne využívali;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 5 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. vyzýva Radu a PK/VP, aby v plnej miere využívali diplomatické a politické nástroje EÚ na odrádzanie od ukladania donucovacích opatrení zameraných na medzinárodné justičné inštitúcie a ich personál;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 149
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ, ktoré podporujú ***medzinárodné súdnictvo***, s cieľom identifikovať ***a riešiť' nedostatky, ako je neexistencia špecializovanej komplexnej stratégie EÚ, nedostatok ochranných mechanizmov pre sankcionované zainteresované strany, nedostatočná regulačná jasnosť a nedostatočné operačné záruky proti nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými subjektmi a obmedzená finančná predvídateľnosť' pre medzinárodných aktérov pôsobiacich v oblasti*** zodpovednosti;	6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ, ktoré podporujú ***medzinárodnú spravodlivosť'***, s cieľom identifikovať ***ich pridanú hodnotu pri zabezpečovaní*** zodpovednosti ***za závažné medzinárodné trestné činy***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ***, ktoré podporujú medzinárodné súdnictvo,*** s cieľom ***identifikovať a riešiť' nedostatky, ako je neexistencia špecializovanej komplexnej stratégie EÚ, nedostatok ochranných mechanizmov pre sankcionované zainteresované strany, nedostatočná regulačná jasnosť a nedostatočné operačné záruky proti nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými subjektmi a obmedzená***	6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ s cieľom ***zabezpečiť', aby prísne podporovali členské štáty pri dosahovaní prosperity, mieru, stability a bezpečnosti pre svojich občanov namiesto rozširovania nadnárodných právomocí Únie***;

finančná predvídateľnosť pre medzinárodných aktérov pôsobiacich v oblasti zodpovednosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151
Jordan Bardella, Pierre-Romain Thionnet, Matthieu Valet, Julie Rechagneux

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ, ktoré podporujú medzinárodné súdnictvo, s cieľom identifikovať a riešiť nedostatky, ako je neexistencia špecializovanej komplexnej stratégie EÚ, nedostatok ochranných mechanizmov pre sankcionované zainteresované strany, nedostatočná regulačná jasnosť a nedostatočné operačné záruky proti nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými subjektmi a obmedzená finančná predvídateľnosť pre medzinárodných aktérov pôsobiacich v oblasti zodpovednosti;	6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ, ktoré podporujú medzinárodné súdnictvo, s cieľom identifikovať a riešiť nedostatky, ako je neexistencia špecializovanej komplexnej stratégie EÚ, nedostatok ochranných mechanizmov pre sankcionované zainteresované strany, nedostatočná regulačná jasnosť a nedostatočné operačné záruky proti nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými subjektmi a obmedzená finančná predvídateľnosť pre medzinárodných aktérov pôsobiacich v oblasti zodpovednosti; ***žiada, aby tieto organizácie neboli kontrolované ani financované zahraničnými mocnosťami alebo organizáciami;***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 152
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ, ktoré podporujú medzinárodné súdnictvo, s cieľom identifikovať a riešiť nedostatky***, ako je***	6. vyzýva na komplexné posúdenie existujúcich nástrojov EÚ, ktoré podporujú medzinárodné súdnictvo, s cieľom identifikovať a riešiť nedostatky ***vrátane***

neexistencia špecializovanej komplexnej stratégie EÚ, nedostatok ochranných mechanizmov pre ***sankcionované*** zainteresované strany, nedostatočná regulačná jasnosť a nedostatočné operačné záruky proti nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými subjektmi a obmedzená finančná predvídateľnosť pre medzinárodných aktérov pôsobiacich v oblasti zodpovednosti;	***neexistencie*** ochranných mechanizmov pre ***dotknuté*** zainteresované strany, nedostatočná regulačná jasnosť a nedostatočné operačné záruky proti nadmernému dodržiavaniu súladu súkromnými subjektmi a obmedzená finančná predvídateľnosť pre medzinárodných aktérov pôsobiacich v oblasti zodpovednosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 153
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; žiada, aby sa pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; žiada, aby sa pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti;	7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; žiada, aby sa pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti; ***vyzýva Komisiu, aby zvolala štruktúrovaný odborný okrúhly stôl združujúci organizácie občianskej spoločnosti, členské štáty, inštitúcie EÚ a medzinárodné organizácie so sídlom v EÚ s cieľom informovať o návrhu tohto rámca;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. vyzýva Komisiu ***a*** podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku***, aby v spolupráci s Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie*** medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov ***voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; žiada, aby sa pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti***;	7. vyzýva Komisiu***,*** podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku ***a Parlament EÚ, aby uskutočnili spoločnú diskusiu o možných spôsoboch posilnenia schopnosti*** medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov ***zabezpečiť zodpovednosť za závažné medzinárodné trestné činy a vyhodnotili pomoc EÚ v tejto súvislosti; trvá na tom, že akýkoľvek rámec EÚ v oblasti ochrany medzinárodného justičného systému musí zostať prísne medzivládny, podporovať účinnosť a zabrániť politizácii a nesmie ukladať***

členským štátom žiadne nové nadnárodné povinnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Jordan Bardella, Pierre-Romain Thionnet, Matthieu Valet, Julie Rechagneux

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; žiada, aby sa pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti;	7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; žiada, aby sa pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti; ***pripomína absolútnu nevyhnutnosť nezávislosti a nestrannosti sudcov na týchto medzinárodných súdoch;***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 157
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom ***navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie***	7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom ***zabezpečili úplné a konzistentné využívanie existujúcich nástrojov, aby sa***

medzinárodného justičného systému a jeho ***inštitúcií, mechanizmov*** a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; žiada, aby sa ***pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie*** s organizáciami občianskej spoločnosti;	***vyhli sa dodatočnej administratívnej alebo regulačnej záťaži, rešpektovali, chránili a posilnili medzinárodný justičný systém*** a jeho ***inštitúcie, mechanizmy*** a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania ***vychádzajúc z rámca hospodárskej bezpečnosti EÚ***; žiada, aby sa ***v tejto súvislosti konzultovalo*** s organizáciami občianskej spoločnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania; ***žiada, aby sa pri príprave takejto stratégie uskutočnili rozsiahle konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti;***	7. vyzýva Komisiu a podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v spolupráci s ***Radou a*** Parlamentom navrhli komplexný strategický rámec EÚ na rešpektovanie, ochranu a posilnenie medzinárodného justičného systému a jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov voči jednostranným zahraničným donucovacím opatreniam a iným formám zasahovania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Loucas Fourlas

Návrh uznesenia
Odsek 7 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

	7a. vyzýva členské štáty, aby plne spolupracovali s Komisiou pri vykonávaní akéhokoľvek budúceho strategického rámca EÚ pre medzinárodnú justíciu, pri plnom rešpektovaní vnútroštátnych ústavných požiadaviek a súdnych systémov a aby zabezpečili súdržnosť medzi vonkajšou činnosťou EÚ a vnútroštátnymi prioritami zahraničnej politiky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. ***vyzýva Komisiu, aby prijala akčný plán začlenený do strategického rámca s cieľom riešiť všetky problémy*** vyplývajúce z extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, ***umožniť subjektom a jednotlivcom, na ktorých boli uvalené sankcie, zachovať si*** prístup k poskytovateľom IT ***službieb***, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu ***a zmierniť riziká vyplývajúce z fragmentovaných vnútroštátnych politík a vonkajšej závislosti***; ***zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce medzi útvarmi v záujme jednotnej reakcie EÚ v tejto oblasti;***	8. ***nabáda členské štáty, aby riešili rôzne otázky*** vyplývajúce z extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, ***ako je pokračujúci*** prístup ***sankcionovaných subjektov a jednotlivcov*** k poskytovateľom IT, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. vyzýva Komisiu, aby prijala akčný plán začlenený do strategického rámca s cieľom riešiť ***všetky problémy*** vyplývajúce z extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, umožniť subjektom a jednotlivcom, na ***ktorých*** boli uvalené sankcie, zachovať si prístup k poskytovateľom IT služieb, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu a zmierniť riziká ***vyplývajúce z fragmentovaných*** vnútroštátnych politík a vonkajšej závislosti; zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce medzi útvarmi v záujme jednotnej reakcie EÚ v tejto oblasti;	8. vyzýva Komisiu, aby prijala akčný plán začlenený do strategického rámca s cieľom riešiť ***otázky*** vyplývajúce z extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, umožniť subjektom a jednotlivcom, na ***ktoré*** boli uvalené sankcie, zachovať si prístup k poskytovateľom IT služieb, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu a ***zároveň zabezpečiť, aby tieto podporné opatrenia nepredstavovali neprimeranú administratívnu záťaž alebo právne riziká pre malé a stredné podniky (MSP) v európskom finančnom a technologickom sektore, a*** zmierniť riziká ***fragmentácie*** vnútroštátnych politík a vonkajšej závislosti; zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce medzi útvarmi v záujme jednotnej reakcie EÚ v tejto oblasti;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 162
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. vyzýva Komisiu, aby prijala akčný plán začlenený do strategického rámca s cieľom riešiť všetky problémy vyplývajúce z extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, umožniť subjektom a jednotlivcom, na ktorých boli uvalené sankcie, zachovať si prístup k poskytovateľom IT služieb, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu a zmierniť riziká vyplývajúce z fragmentovaných vnútroštátnych politík a vonkajšej závislosti; zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce medzi útvarmi v záujme jednotnej reakcie EÚ v tejto	8. vyzýva Komisiu, aby prijala akčný plán začlenený do strategického rámca s cieľom riešiť všetky problémy vyplývajúce z extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, umožniť subjektom a jednotlivcom, na ktorých boli uvalené sankcie, zachovať si prístup k poskytovateľom IT služieb, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu a zmierniť riziká vyplývajúce z fragmentovaných vnútroštátnych politík a vonkajšej závislosti; zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce medzi útvarmi v záujme jednotnej reakcie EÚ v tejto oblasti

oblasti;	***a lepšieho prepojenia s inými politikami alebo stratégiami EÚ v oblasti napr. hospodárskej bezpečnosti a cloudových systémov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. vyzýva Komisiu, aby ***prijala akčný plán začlenený do strategického rámca s cieľom riešiť všetky problémy vyplývajúce z*** extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, ***umožniť*** subjektom a jednotlivcom***, na ktorých boli uvalené sankcie,*** zachovať si prístup k poskytovateľom IT ***služieb***, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu ***a zmierniť*** riziká ***vyplývajúce z fragmentovaných*** vnútroštátnych politík a vonkajšej závislosti; zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce medzi útvarmi v záujme jednotnej reakcie EÚ v tejto oblasti;	8. vyzýva Komisiu, aby ***pomocou existujúcich nástrojov a štruktúr riešila dôsledky*** extrateritoriálneho uplatňovania jednostranných zahraničných donucovacích opatrení, ***najmä tým, že dotknutým*** subjektom a jednotlivcom ***umožní*** zachovať si prístup k poskytovateľom IT, bankovým účtom, poisteniu a zdravotnému poisteniu***, a aby zmiernila*** riziká ***roztrieštených*** vnútroštátnych politík a vonkajšej závislosti; zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce medzi útvarmi v záujme jednotnej reakcie EÚ v tejto oblasti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako základný a okamžitý nástroj na boj proti	***vypúšťa sa***

extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 165
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. ***naliehavo vyzýva Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako základný a okamžitý nástroj na boj proti extrateritoriálnym účinkom*** zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;	9. ***zdôrazňuje, že v reakcii EÚ na extrateritoriálne účinky*** zahraničných jednostranných donucovacích opatrení ***by sa malo uprednostniť zníženie štrukturálnej finančnej, digitálnej a technologickej závislosti, od ktorej tieto účinky závisia***; ***v tejto súvislosti pripomína, že nariadenie o blokovaní, ktoré bolo navrhnuté na ochranu hospodárskych subjektov zapojených do obchodu a pohybu kapitálu, nechráni medzinárodné inštitúcie ani štátnych príslušníkov tretích krajín a ukladá hospodárskym subjektom EÚ vzájomne si odporujúce povinnosti týkajúce sa dodržiavania predpisov, a že akékoľvek jeho uplatnenie by si vyžadovalo predchádzajúce prísne posúdenie jeho účinnosti a jeho dôsledkov pre hospodárske subjekty EÚ;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako	9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako

základný a okamžitý nástroj na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;	základný a okamžitý nástroj na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení; ***na tento účel žiada, aby sa príloha k nariadeniu Rady (ES) č. 2271/96 bezodkladne aktualizovala tak, aby zahŕňala príslušné jednostranné zahraničné donucovacie opatrenia; domnieva sa, že pokračujúca nečinnosť by mohla predstavovať porušenie záväzkov EÚ spolupracovať s medzinárodnými justičnými inštitúciami;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby ***aktivovala nariadenie*** EÚ o blokovaní ako ***základný a okamžitý nástroj*** na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;	9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby ***zvážila možnosť aktivácie nariadenia*** EÚ o blokovaní ako ***potenciálneho nástroja*** na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení ***na základe dôkladného posúdenia vplyvu, v ktorom sa vyhodnotia účinky na konkurencieschopnosť európskeho finančného sektora, vystavenie hospodárskych subjektov trhovým rizikám a skutočná účinnosť nariadenia v jeho súčasnej podobe***;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 168
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako základný a okamžitý nástroj na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;	9. ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že nariadenie EÚ o blokovaní ešte nebolo aktivované napriek rastúcemu tlaku na organizácie občianskej spoločnosti a medzinárodné justičné inštitúcie;*** naliehavo vyzýva Komisiu, aby ***bezodkladne*** aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako základný a okamžitý nástroj na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako základný a okamžitý nástroj na ***boj proti extrateritoriálnym účinkom*** zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;	9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby ***okamžite*** aktivovala ***a v plnej miere presadzovala*** nariadenie EÚ o blokovaní ako základný a okamžitý nástroj na ***potláčanie, prevenciu a nápravu extrateritoriálnych účinkov*** zahraničných jednostranných donucovacích opatrení ***a na ochranu hospodárskych subjektov, občanov a subjektov EÚ pred ich nezákonným vplyvom***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako základný ***a okamžitý*** nástroj na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;	9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby ***okamžite*** aktivovala nariadenie EÚ o blokovaní ako základný nástroj na boj proti extrateritoriálnym účinkom zahraničných jednostranných donucovacích opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Mounir Satouri
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. vyzýva podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v súlade s článkom 36 druhým odsekom ZEÚ navrhla Rade ako súčasť komplexného strategického rámca EÚ zmenu rozhodnutia Rady 2011/168/SZBP z 21. marca 2011 o Medzinárodnom trestnom súde, ktorá sa prijme na základe článku 29 Zmluvy o EÚ, s cieľom poskytnúť ďalšiu podporu nezávislosti MTS a jeho účinnému a efektívnemu fungovaniu, najmä výslovným stanovením účinných opatrení na boj proti uplatňovaniu donucovacích opatrení uložených tretími krajinami na území Únie, ktoré by následne umožnili prijatie potrebných opatrení Radou podľa článku 215 ZFEÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Bernard Guetta

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. domnieva sa, že okrem jeho aktivácie by nariadenie o blokovaní malo byť skutočne funkčné a malo by sa prepracovať tak, aby účinne riešilo nadmerné dodržiavanie predpisov súkromnými prevádzkovateľmi, umožňovalo rýchlejšiu a cielenejšiu reakciu a v prípade potreby prešlo od spoliehania sa na automatické dodržiavanie predpisov k zákazom alebo povoleniam, o ktorých rozhodujú orgány Únie; vyzýva Komisiu, aby na tento účel predložila potrebné návrhy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. vyzýva Radu Európskej únie a Európsky parlament, aby urýchlene prijali a vykonali návrh Komisie o zavedení digitálneho eura a zároveň zachovali záruky umožňujúce európskym občanom, na ktorých sú zamerané reštriktívne opatrenia, otvoriť si účet v digitálnom eure;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

9a. vyzýva Európsku investičnú banku, aby zabezpečila, že všetko jej financovanie vrátane financovania v rámci programu Horizont Európa a iných finančných nástrojov EÚ bude podliehať prísnym kontrolám dodržiavania ľudských práv a bude v súlade so záväzkami Únie podľa medzinárodného práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Mounir Satouri
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh uznesenia
Odsek 9 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9b. vyzýva podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v súlade s článkom 36 druhým odsekom ZEÚ predložila Rade ako súčasť komplexného strategického rámca EÚ návrh rozhodnutia o poverení začať rokovania na základe článku 218 ods. 2 ZFEÚ o zmene Dohody medzi Medzinárodným trestným súdom a Európskou úniou o spolupráci a pomoci[1a], ktorá je záväzná pre inštitúcie Únie a jej členské štáty podľa článku 216 ods. 2 ZFEÚ, s cieľom výslovne stanoviť účinné opatrenia na boj proti uplatňovaniu donucovacích opatrení uložených tretími krajinami na území Únie;

[1a] Ú. v. EÚ L 115, 12.4.2006, s. 50 – 56. http://data.europa.eu/eli/agree_international/2006/313/oj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odsek 9 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9b. vyzýva na posilnenie demokratickej kontroly agentúry Frontex, a to aj zabezpečením toho, aby úradník agentúry Frontex pre základné práva a konzultačné fórum agentúry Frontex pre základné práva riešili otázky ľudských práv a podávali o nich správy Európskemu parlamentu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Mounir Satouri
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh uznesenia
Odsek 9 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9c. vyzýva podpredsedníčku Komisie/vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby v súlade s článkom 36 druhým odsekom ZEÚ navrhla Rade, aby ako súčasť komplexného strategického rámca EÚ predložila Európskej rade odporúčanie na základe článku 22 ods. 1 ZEÚ s cieľom určiť, že podpora nezávislosti MTS a jeho účinného a efektívneho fungovania na území Únie je strategickým záujmom a cieľom Únie, aby tak Rada mohla následne prijímať rozhodnutia kvalifikovanou väčšinou, ktorými sa vymedzí činnosť alebo pozícia Únie v tejto súvislosti v súlade s článkom 31 ods. 2 prvou zarážkou ZEÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. vyzýva Komisiu, aby zrevidovala nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 s cieľom zabezpečiť, aby bolo primerane prispôsobené súčasným a vznikajúcim výzvam;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej úrovni nevykonáva v plnom rozsahu;	10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej úrovni nevykonáva v plnom rozsahu***, a pripomína povinnosť členských štátov ako štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, plne spolupracovať s Medzinárodným trestným súdom, a to aj pri vykonávaní jeho rozhodnutí***; ***vyzýva Radu a Komisiu, aby podporovali a presadzovali dôsledné plnenie týchto záväzkov všetkými členskými štátmi;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej úrovni nevykonáva v plnom rozsahu;	10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej úrovni nevykonáva v plnom rozsahu; ***pripomína, že všetky členské štáty sú ako štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, právne viazané plne spolupracovať s Medzinárodným trestným súdom a urýchlene a účinne vykonávať zatýkacie rozkazy MTS; zdôrazňuje, že na vyhýbanie sa týmto povinnostiam sa nemožno odvolávať na oficiálnu kapacitu alebo diplomatický tlak; vyzýva Radu a Komisiu, aby zabezpečili úplné dodržiavanie zo strany členských štátov;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 181
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej*** úrovni ***nevykonáva v plnom rozsahu***;	10. ***pripomína, že vykonávanie Rímskeho štatútu je vnútroštátnou záležitosťou, ktorá patrí do zvrchovanosti členských štátov; zdôrazňuje, že všetky iniciatívy na*** úrovni ***EÚ musia prísne rešpektovať ústavné požiadavky členských štátov a ich priestor na voľné uváženie v trestnom práve***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ***sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej úrovni nevykonáva v plnom rozsahu***;	10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ***naďalej podporovali účinné vnútroštátne vykonávanie Rímskeho štatútu v súlade s vnútroštátnymi ústavnými požiadavkami a zásadou komplementárnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej úrovni nevykonáva v plnom rozsahu***;	10. ***zdôrazňuje, že vnútroštátne vykonávanie Rímskeho štatútu zostáva vo výlučnej právomoci každého členského štátu***; ***odmieta akékoľvek pokusy Komisie zasahovať do vnútroštátnych právnych systémov;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej úrovni nevykonáva v plnom rozsahu;	10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa zaoberali tým, že Rímsky štatút sa na vnútroštátnej ***a medzinárodnej*** úrovni nevykonáva v plnom rozsahu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. naliehavo vyzýva Európsku komisiu ako strážkyňu zmlúv, aby zabezpečila, že členské štáty budú dodržiavať svoje právne záväzky, a aby v konečnom dôsledku podnikla právne kroky proti akémukoľvek porušeniu právnych záväzkov členskými štátmi;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje odstúpenie od Rímskeho štatútu;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje odstúpenie od	***vypúšťa sa***

Rímskeho štatútu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby ***prioritne zrušila svoje odstúpenie od Rímskeho*** štatútu;	11. ***vyzýva všetky členské štáty, aby v duchu lojálnej spolupráce a európskej solidarity zabezpečili úplné a účinné plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z Rímskeho štatútu, a*** naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby ***prehodnotila svoju pozíciu k Rímskemu*** štatútu ***s cieľom zaručiť súdržnú a jednotnú reakciu Únie na závažné porušenia medzinárodného práva***;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 189
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje odstúpenie*** od Rímskeho štatútu;	11. ***víta rozhodnutie Maďarska stiahnuť oznámenie o odstúpení*** od Rímskeho štatútu ***s okamžitou účinnosťou, ako ho maďarská vláda formálne oznámila generálnemu tajomníkovi Organizácie Spojených národov 29. mája 2026***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje odstúpenie*** od Rímskeho štatútu;	11. ***víta hlasovanie maďarského Národného zhromaždenia z 27. mája 2026 o zrušení odstúpenia Maďarska*** od Rímskeho štatútu***, čím zostalo zmluvnou stranou MTS***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje odstúpenie od Rímskeho*** štatútu;	11. ***víta rozhodnutie maďarskej vlády týkajúce sa jej pozície k Rímskemu*** štatútu ***ako legitímny výkon národnej zvrchovanosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila*** svoje odstúpenie od Rímskeho štatútu;	11. ***víta rozhodnutie maďarskej vlády zrušiť*** svoje odstúpenie od Rímskeho štatútu ***a zostať zmluvnou stranou MTS***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje odstúpenie*** od Rímskeho štatútu;	11. ***víta rozhodnutie maďarskej vlády o prioritnom zrušení odstúpenia*** od Rímskeho štatútu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Jordan Bardella, Pierre-Romain Thionnet, Matthieu Valet, Julie Rechagneux

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje odstúpenie od Rímskeho štatútu***;	11. ***pripomína, že každý členský štát musí mať naďalej možnosť slobodne sa rozhodnúť, či sa pripojí k súdu s medzinárodnou jurisdikciou***;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 195
Bernard Guetta

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***naliehavo vyzýva maďarskú vládu, aby prioritne zrušila svoje*** odstúpenie od Rímskeho štatútu;	11. ***víta rozhodnutie Maďarska ukončiť'*** odstúpenie od Rímskeho štatútu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196

Bernard Guetta

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu ***v rámci MTS*** a vyzýva ***Európsku*** radu***, aby sa usilovala o jeho výslovné začlenenie do acquis EÚ***;	12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu ***pre medzinárodný justičný systém*** a vyzýva Radu ***a členské štáty, aby zakotvili podporu Medzinárodného trestného súdu a integritu a univerzálnosť Rímskeho štatútu štrukturálne do vonkajšej činnosti Únie, a to aj tým, že ju dôsledne zohľadnia v politikách Únie, dohodách s tretími krajinami a prístupových procesoch***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Alexander Sell

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. opätovne potvrdzuje ***ústrednú úlohu Rímskeho štatútu v rámci MTS a vyzýva Európsku radu, aby sa usilovala o jeho výslovné*** začlenenie do acquis EÚ;	12. opätovne potvrdzuje***, že Rímsky štatút je zmluvou uzavretou zvrchovanými štátmi, a nie Európskou úniou; domnieva sa, že jeho*** začlenenie do acquis EÚ ***by presahovalo právomoci prenesené na EÚ zmluvami***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu v ***rámci*** MTS a vyzýva Európsku radu, aby ***sa usilovala o jeho výslovné začlenenie*** do acquis EÚ;	12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu v MTS a vyzýva Európsku radu, aby ***preskúmala spôsoby posilnenia politickej a finančnej podpory MTS zo strany Únie vrátane jeho začlenenia*** do acquis EÚ***, a to pri plnom dodržiavaní zásad prenesenia právomocí a subsidiarity zakotvených v zmluvách***;
	Or. ro

Pozmeňujúci návrh 199
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. ***opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu*** Rímskeho štatútu ***v rámci MTS a vyzýva Európsku radu, aby sa usilovala o jeho výslovné začlenenie do acquis EÚ***;	12. ***pripomína, že zásada komplementárnosti je ústredným pilierom*** Rímskeho štatútu ***a Medzinárodného trestného súdu, čím sa zabezpečuje, že primárnu zodpovednosť za stíhanie medzinárodných trestných činov nesú jednotlivé štáty***;
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu v rámci MTS a vyzýva ***Európsku radu, aby sa usilovala o jeho výslovné začlenenie do acquis EÚ***;	12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu v rámci MTS a vyzýva ***EÚ a členské štáty, aby presadzovali jeho univerzálnosť a úplné a dôsledné vykonávanie***;
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu v ***rámci MTS a vyzýva Európsku radu, aby sa usilovala o jeho výslovné začlenenie do acquis EÚ***;	12. opätovne potvrdzuje ústrednú úlohu Rímskeho štatútu v ***MTS; zdôrazňuje, že pristúpenie k Rímskemu štatútu zostáva zvrchovaným rozhodnutím každého štátu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 12 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12c. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili svoje úsilie o presadzovanie univerzálnosti Rímskeho štatútu a nabádali na pristúpenie tretích krajín, a to aj prostredníctvom politického dialógu, parlamentnej diplomacie a začleňovania podpory medzinárodnej spravodlivosti do nástrojov vonkajšej činnosti EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. zdôrazňuje, že právnici

Medzinárodného trestného súdu zohrávajú zásadnú úlohu pri zabezpečovaní zodpovednosti za najzávažnejšie trestné činy, ktoré znepokojujú medzinárodné spoločenstvo; pripomína, že v súlade so zásadami právneho štátu a riadneho procesu by všetky sankcie alebo reštriktívne opatrenia voči jednotlivcom mali byť založené na nezávislom súdnom vyšetrovaní a súdnom určení zodpovednosti, a nielen na politických rozhodnutiach; zdôrazňuje, že musia byť chránení pred akoukoľvek formou represálií, zastrašovania alebo neprimeraného zasahovania a musia dokázať vykonávať svoje funkcie nezávisle a bez strachu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. vyzýva členské štáty, aby predložili návrh na udelenie Nobelovej ceny za mier Medzinárodnému trestnému súdu ako uznanie jeho zásadnej úlohy pri obrane medzinárodného práva, boji proti beztrestnosti a zabezpečovaní zodpovednosti za najzávažnejšie trestné činy; ďalej vyzýva, aby bol Európsky rad za zásluhy udelený úradníkom, sudcom, prokurátorom a zamestnancom MTS, ktorí v dôsledku svojej práce čelia hrozbám, zastrašovaniu a donucovacím opatreniam, ako silný politický signál podpory nezávislosti medzinárodnej spravodlivosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili predvídateľnú, primeranú a dlhodobú finančnú podporu MTS a iným medzinárodným justičným inštitúciám;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 12 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12b. vyzýva členské štáty, aby zvýšili a udržali svoje dobrovoľné príspevky do trustového fondu pre obete, a to aj prostredníctvom financovania rozvoja a spolupráce; pripomína, že príspevky do trustového fondu pre obete sú oprávnené ako oficiálna rozvojová pomoc;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. vyjadruje poľutovanie nad tým, že donucovacie opatrenia zo strany krajín mimo EÚ a reálna hrozba takýchto opatrení voči aktérom pôsobiacim v oblasti	13. vyjadruje poľutovanie nad tým, že donucovacie opatrenia zo strany krajín mimo EÚ a reálna hrozba takýchto opatrení voči aktérom pôsobiacim v oblasti

medzinárodného súdnictva odkláňajú inštitucionálne a ľudské zdroje od hlavnej činnosti v oblasti vyšetrovania, trestného stíhania, ochrany svedkov a obetí a dokumentácie, vytvárajú odstrašujúce účinky vrátane autocenzúry medzi inštitúciami a organizáciami občianskej spoločnosti a ohrozujú reťazec starostlivosti, integritu a prípustnosť dôkazov zhromaždených na použitie v konaniach;	medzinárodného súdnictva odkláňajú inštitucionálne a ľudské zdroje od hlavnej činnosti v oblasti vyšetrovania***, poskytovania právnych služieb***, trestného stíhania, ochrany svedkov a obetí a dokumentácie, vytvárajú odstrašujúce účinky vrátane autocenzúry medzi inštitúciami a organizáciami občianskej spoločnosti a ohrozujú reťazec starostlivosti, integritu a prípustnosť dôkazov zhromaždených na použitie v konaniach;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. vyjadruje poľutovanie nad tým, že donucovacie opatrenia zo strany krajín ***mimo EÚ*** a reálna hrozba takýchto opatrení voči aktérom pôsobiacim v oblasti medzinárodného súdnictva odkláňajú inštitucionálne a ľudské zdroje od hlavnej činnosti v oblasti vyšetrovania, trestného stíhania, ochrany svedkov a obetí a dokumentácie, vytvárajú odstrašujúce účinky vrátane autocenzúry medzi inštitúciami a organizáciami občianskej spoločnosti a ohrozujú reťazec starostlivosti, integritu a prípustnosť dôkazov zhromaždených na použitie v konaniach;	13. vyjadruje poľutovanie nad tým, že donucovacie opatrenia zo strany ***nepriateľských*** krajín a reálna hrozba takýchto opatrení voči aktérom pôsobiacim v oblasti medzinárodného súdnictva odkláňajú inštitucionálne a ľudské zdroje od hlavnej činnosti v oblasti vyšetrovania, trestného stíhania, ochrany svedkov a obetí a dokumentácie, vytvárajú odstrašujúce účinky vrátane autocenzúry medzi inštitúciami a organizáciami občianskej spoločnosti a ohrozujú reťazec starostlivosti, integritu a prípustnosť dôkazov zhromaždených na použitie v konaniach;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia

Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. vyzýva členské štáty, aby v plnej miere využívali zásady univerzálnej jurisdikcie a komplementárnosti na vyšetrovanie a stíhanie najzávažnejších medzinárodných trestných činov pred vnútroštátnymi súdmi a aby posilnili sieť EÚ pre vyšetrovanie a stíhanie genocídy, zločinov proti ľudskosti a vojnových zločinov (sieť pre vyšetrovanie genocídy) v rámci Eurojustu bez vytvárania nových štruktúr;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. zdôrazňuje, že trvalý mier nemôže existovať v žiadnom konflikte bez zodpovednosti za vojnové zločiny, zločiny proti ľudskosti a iné závažné porušovanie ľudských práv, ktorého sa dopustili všetky strany; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby podporovali nezávislé vyšetrovania, uchovávanie dôkazov a súdne konania, a to v prípade potreby aj prostredníctvom univerzálnej jurisdikcie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. uznáva, že obrátenie sa na vnútroštátne súdy v iných krajinách prostredníctvom univerzálnej alebo extrateritoriálnej jurisdikcie môže pomôcť v boji proti beztrestnosti najzávažnejších trestných činov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. vyzýva Komisiu, aby ***navrhla aktualizáciu*** mandátu Europolu ***tak, aby sa zatýkacie rozkazy MTS automaticky zasielali vykonávajúcemu štátu a aby ich vykonávajúci štát vykonával***; žiada, aby sa systém Europolu týkajúci sa imunity ***zosúladil*** s článkom 27 Rímskeho štatútu;	15. vyzýva Komisiu, aby ***posúdila možnosť aktualizácie*** mandátu Europolu ***s cieľom uľahčiť rýchlu a bezpečnú výmenu informácií o zatýkacích rozkazoch MTS v prísnom súlade so základnými procesnými zárukami, vnútroštátnou súdnou kontrolou a výsadami súdnych orgánov členských štátov***; žiada, aby sa systém Europolu týkajúci sa imunity ***preskúmal v porovnaní*** s článkom 27 Rímskeho štatútu;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 213
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. vyzýva ***Komisiu, aby navrhla aktualizáciu mandátu Europolu tak, aby sa zatýkacie rozkazy MTS automaticky zasielali vykonávajúcemu štátu a aby ich***	15. vyzýva ***na posilnenú spoluprácu v rámci existujúcich mandátov s cieľom podporiť rýchle zasielanie a vykonávanie zatýkacích rozkazov MTS príslušnými***

***vykonávajúci štát vykonával**; žiada, aby sa systém Europolu týkajúci sa imunity zosúladil s článkom 27 Rímskeho štatútu;*	***vnútroštátnymi orgánmi pri plnom rešpektovaní vnútroštátnych súdnych postupov**;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. opätovne potvrdzuje, že všetky štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu, sú zo zákona povinné zatýkať osoby, na ktoré sa vzťahujú zatýkacie rozkazy MTS; pripomína zatýkacie rozkazy vydané na ruského prezidenta Vladimira Putina a ruskú komisárku pre práva detí Mariu Ľvovovú-Belovovú za zločiny spáchané na Ukrajine; odsudzuje neschopnosť niektorých zmluvných štátov presadzovať tieto zatýkacie rozkazy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Galato Alexandraki

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. zdôrazňuje, že nevykonanie zatýkacích rozkazov za závažné porušenie práva na život, a to aj v prípadoch Tassosa Isaaka a Solomosa Solomoua, predstavuje pretrvávajúce zlyhanie zodpovednosti; vyzýva na obnovenie úsilia o zabezpečenie toho, aby boli zodpovedné osoby bezodkladne postavené pred súd;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 216
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Galato Alexandraki

Návrh uznesenia
Odsek 15 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15b. vyzýva Komisiu, členské štáty, Europol, Eurojust a prípadne Interpol, aby preskúmali praktické mechanizmy na riešenie nedostatkov v oblasti zodpovednosti na územiach alebo v oblastiach, kde medzinárodná policajná spolupráca nemôže účinne fungovať z dôvodu nevyriešených otázok týkajúcich sa postavenia, neuznania alebo neexistencie uznávaných kanálov justičnej a policajnej spolupráce; zdôrazňuje, že takéto situácie nesmú umožniť podozrivým zo závažného porušovania ľudských práv alebo medzinárodných trestných činov vyhnúť sa spravodlivosti; keďže žiadny praktický mechanizmus vyvinutý na riešenie takýchto nedostatkov neznamená uznanie nezákonných, separatistických alebo okupačných orgánov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. opätovne potvrdzuje zásadnú úlohu OSN pri zabezpečovaní medzinárodnej zodpovednosti; vyzýva EÚ a členské štáty, aby posilnili svoju podporu	16. opätovne potvrdzuje zásadnú úlohu OSN pri zabezpečovaní medzinárodnej zodpovednosti; vyzýva EÚ a členské štáty, aby posilnili svoju podporu

medzinárodným mechanizmom trestného súdnictva a vyšetrovacím mechanizmom zriadeným OSN;	medzinárodným mechanizmom trestného súdnictva a vyšetrovacím mechanizmom zriadeným OSN; ***zdôrazňuje, že legitímnosť medzinárodnej spravodlivosti závisí od jej rovnakého uplatňovania na všetky štáty a aktérov bez dvojitých noriem a od budovania reprezentatívnejšieho a inkluzívnejšieho medzinárodného poriadku, v ktorom majú krajiny globálneho Juhu skutočný hlas v medzinárodných inštitúciách a mechanizmoch zodpovednosti;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. ***opätovne potvrdzuje zásadnú úlohu OSN pri zabezpečovaní*** medzinárodnej zodpovednosti; vyzýva ***EÚ a členské štáty, aby posilnili svoju podporu medzinárodným mechanizmom trestného súdnictva a vyšetrovacím mechanizmom zriadeným OSN***;	16. ***konštatuje, že OSN má slabé výsledky pri dosahovaní*** medzinárodnej zodpovednosti ***za pochybenia príslušníkov mierových jednotiek a má ťažkosti s vyvodzovaním zodpovednosti voči vlastnému personálu podľa medzinárodného práva***; vyzýva ***preto na dôkladné preskúmanie podpory EÚ pre mechanizmy spojené s OSN s cieľom zabrániť automatickej finančnej pomoci v prípadoch, keď neexistujú dôveryhodné záruky zodpovednosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Loucas Fourlas

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

16. opätovne potvrdzuje zásadnú úlohu OSN pri zabezpečovaní medzinárodnej zodpovednosti; vyzýva EÚ a členské štáty, aby posilnili svoju podporu medzinárodným mechanizmom trestného súdnictva a vyšetrovacím mechanizmom zriadeným OSN;	16. opätovne potvrdzuje zásadnú úlohu OSN pri zabezpečovaní medzinárodnej zodpovednosti; vyzýva EÚ a členské štáty, aby posilnili svoju podporu medzinárodným mechanizmom trestného súdnictva a vyšetrovacím mechanizmom zriadeným OSN ***a pripomína primárnu zodpovednosť Bezpečnostnej rady OSN podľa Charty OSN za udržiavanie medzinárodného mieru a bezpečnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Článok 16 – pododsek 1 (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Reforma OSN v záujme spravodlivejšieho medzinárodného poriadku

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16a. opätovne potvrdzuje, že Organizácia Spojených národov zostáva jedinou legitímnou platformou medzinárodného multilateralizmu, naliehavo vyzýva Európsku úniu, aby prevzala formálnu monitorovaciu úlohu, pokiaľ ide o vykonávanie projektov Mierovej rady v Gaze, s osobitným dôrazom na zabezpečenie dodržiavania medzinárodného práva v oblasti ľudských

práv a zásad medzinárodného humanitárneho práva, keďže Mierová rada doteraz neposkytla primerané záruky na ochranu civilného obyvateľstva Gazy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16b. vyzýva na posilnenie mandátu a pravidiel nasadenia UNIFIL, aby sa z neho stala skutočná interpozičná sila schopná zabezpečiť účinné vykonávanie rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN, najmä rezolúcie č. 1701; zdôrazňuje, že UNIFIL musí dokázať chrániť civilné obyvateľstvo, zaručiť bezpečnosť a slobodu pohybu personálu OSN a humanitárneho personálu a okamžite a primerane reagovať, a to aj opätovaním paľby v sebaobrane vždy, keď je napadnutý alebo mu je bránené vo vykonávaní jeho mandátu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 223
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16c. vyzýva na komplexnú reformu Bezpečnostnej rady OSN s cieľom riešiť jej hlboký nedostatok reprezentatívnosti, najmä pokiaľ ide o krajiny tzv.

globálneho Juhu; zdôrazňuje, že orgán, ktorý stále vo veľkej miere odráža rovnováhu síl na konci druhej svetovej vojny, nemôže vierohodne tvrdiť, že zastupuje súčasné celé medzinárodné spoločenstvo; požaduje preto demokratickejšiu, vyváženejšiu a inkluzívnejšiu Bezpečnostnú radu, a to aj prostredníctvom silnejšieho zastúpenia Afriky, Latinskej Ameriky a Karibiku, Ázie a iných nedostatočne zastúpených regiónov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 d (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16d. vyzýva na reformu Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, aby v situáciách, v ktorých dochádza ku genocíde a iným masovým krutým zločinom, nebolo povolené používanie veta, v súlade s iniciatívou, ktorú predložilo Francúzsko v roku 2013; zároveň pripomína, že ak je Bezpečnostná rada paralyzovaná použitím veta napriek ohrozeniu medzinárodného mieru a bezpečnosti, rezolúcia Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov č. 377 (V) „Jednota za mier“ poskytuje existujúci mechanizmus, ktorý umožňuje postúpiť túto záležitosť Valnému zhromaždeniu, ktoré môže okamžite posúdiť situáciu a odporučiť kolektívne opatrenia; konštatuje, že táto rezolúcia prijatá v roku 1950 na podnet USA v súvislosti s kórejskou vojnou sa už uplatnilo jedenásťkrát; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby aktívne podporovali využívanie tohto mechanizmu vždy, keď právo veta bráni opatreniam na

zabránenie alebo zastavenie genocídy a iných masových zverstiev;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 e (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16e. vyzýva členské štáty, aby spolu s Valným zhromaždením OSN posúdili relevantnosť a uskutočniteľnosť zriadenia druhej konzultačnej komory zloženej zo zástupcov sprostredkovateľských orgánov vrátane organizácií občianskej spoločnosti, odborových zväzov, miestnych a regionálnych orgánov, pôvodného obyvateľstva, mládežníckych organizácií a sociálnych hnutí s cieľom posilniť demokratickú účasť a zodpovednosť v rámci systému OSN bez toho, aby sa nahradila medzivládna úloha Valného zhromaždenia alebo oslabila zásada zvrchovanej rovnosti štátov; pripomína, že článok 22 Charty OSN umožňuje Valnému zhromaždeniu zriadiť pomocné orgány, ak to považuje za potrebné na výkon svojich funkcií, a že v článku 71 sa už uznáva konzultačná úloha mimovládnych organizácií prostredníctvom Hospodárskej a sociálnej rady OSN (ECOSOC); žiada, aby sa tomuto novému orgánu udelili konkrétne poradné právomoci vrátane práva organizovať povinné vypočutia a predkladať formálne stanoviská pred významnými samitmi OSN a stretnutiami na vysokej úrovni o globálnych výzvach;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 f (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16f. vyzýva na revíziu výberového procesu generálneho tajomníka OSN, ktorý je naďalej príliš závislý od rovnováhy moci v Bezpečnostnej rade, a najmä od vplyvu stálych členov; zdôrazňuje, že tento proces by mal byť transparentnejší, demokratickejší a zodpovednejší, a to aj tým, že Valnému zhromaždeniu OSN sa prizná silnejšia a potenciálne rozhodujúca úloha v procese vymenovania na základe jasných kritérií, verejných vypočutí a skutočného pluralizmu kandidátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 g (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16g. vyzýva na reformu rozpočtového systému OSN s cieľom zaručiť stabilitu, predvídateľnosť a udržateľnosť jej financovania; zdôrazňuje, že členské štáty musia platiť svoje stanovené príspevky v plnej výške, včas a vopred; vyzýva preto na zavedenie mechanizmu zálohových platieb, ktorý by od štátov vyžadoval, aby svoje povinné príspevky platili aspoň jeden rok alebo jedno celé rozpočtové obdobie vopred, aby sa Organizácii Spojených národov poskytli stabilné a predvídateľné zdroje; zdôrazňuje, že OSN už nesmie byť pri vykonávaní svojich

hlavných mandátov vrátane udržiavania mieru, humanitárnej činnosti, rozvoja a ochrany ľudských práv nútená byť závislá od oneskorených platieb, dobrovoľných príspevkov alebo politického vyjednávania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 h (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16h. vyzýva na zvýšenie podielu povinných stanovených príspevkov na financovaní systému OSN s cieľom znížiť nadmernú závislosť od dobrovoľných, účelovo viazaných a nepredvídateľných príspevkov; zdôrazňuje, že stabilný, predvídateľný a nezávislý rozpočet je nevyhnutný na zachovanie schopnosti OSN konať vo všeobecnom záujme bez politického tlaku najväčších darcov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 i (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16i. ďalej vyzýva na vytvorenie trvalých medzinárodných mechanizmov solidarity, a to aj prostredníctvom progresívneho zdaňovania, odvodov z najviac znečisťujúcich odvetví, finančných transakcií a nadmerných

ziskov, aby sa zabezpečili stabilné zdroje pre systém OSN a na ochranu globálnych verejných statkov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 j (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16j. vyzýva na revíziu Charty Organizácie Spojených národov s cieľom prispôsobiť organizáciu hlavným výzvam 21. storočia vrátane klimatickej krízy, straty biodiverzity, digitálnej správy vecí verejných, umelej inteligencie, globálnych nerovností a ochrany globálnych verejných statkov; zdôrazňuje, že OSN musí mať mandát, legitimitu a nástroje potrebné na reakciu na súčasné hrozby pre mier, ľudské práva a medzinárodnú spravodlivosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 k (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16k. vyzýva na posilnenie úlohy Afriky v rámci medzinárodného multilaterálneho systému, a to aj prostredníctvom posilneného zastúpenia v globálnych rozhodovacích orgánoch a väčšieho uznania Africkej únie a afrických regionálnych organizácií; zdôrazňuje, že v

kapitole VIII Charty OSN sa stanovuje komplementárnosť medzi globálnym multilateralizmom a regionálnymi dohodami, a žiada, aby sa táto zásada v plnej miere vykonávala na základe rovnocenného partnerstva a rešpektovania africkej politickej agentúry;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 l (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16l. vyzýva na opätovnú aktiváciu Osobitného výboru OSN proti apartheidu, ktorý pôvodne zriadilo Valné zhromaždenie na základe rezolúcie č. 1761 (XVII) zo 6. novembra 1962, s aktualizovaným a rozšíreným mandátom na riešenie súčasných foriem apartheidu a systematickej rasovej segregácie, ku ktorej dochádza na celom svete;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 16 m (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16m. vyzýva Organizáciu Spojených národov a Európsku komisiu, aby posilnili a pokročili v cielených sankčných režimoch voči všetkým jednotlivcom, skupinám a štátom uvedeným v každoročne uverejnenej správe OSN o

sexuálnom násilí súvisiacom s konfliktmi ako prostriedku boja proti beztrestnosti za takéto závažné porušovanie medzinárodného humanitárneho práva a medzinárodného práva v oblasti ľudských práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 16 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16a. opakuje význam vytvorenia komplexného medzinárodného rámca pre náhradu škôd, strát a ujmy spôsobených vojenskou agresiou Ruska voči Ukrajine, ako to schválilo Valné zhromaždenie OSN v rezolúcii A/RES/ES-11/5; víta pokrok dosiahnutý pri sfunkčnení medzinárodného mechanizmu odškodňovania Ukrajiny vrátane jeho základných prvkov, konkrétne registra škôd a Medzinárodnej komisie pre posudzovanie nárokov pre Ukrajinu; vyzýva všetkých signatárov Dohovoru, ktorým sa zriaďuje Medzinárodná nároková komisia pre Ukrajinu, vrátane členských štátov EÚ, aby zabezpečili jeho rýchlu ratifikáciu, čím sa zabezpečí nadobudnutie platnosti dohovoru a včasné začatie práce Komisie, a aby poskytli primerané finančné príspevky potrebné na jeho účinné fungovanie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 16 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16b. víta pokračujúci pokrok pri zriaďovaní osobitného tribunálu pre zločin agresie voči Ukrajine pod záštitou Rady Európy; víta skutočnosť, že Európska komisia sa 15. mája 2026 v mene Európskej únie pripojila k rozšírenej parciálnej dohode o riadiacom výbore osobitného tribunálu pre zločin agresie voči Ukrajine po tom, ako Rada Európskej únie prijala príslušné rozhodnutie; očakáva, že Komisia predloží návrh, ktorý Európskej únii umožní stať sa zakladajúcim členom tribunálu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 16 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16c. pripomína, že Ruská federácia nesie plnú zodpovednosť za škody spôsobené svojou útočnou vojnou proti Ukrajine, a opakuje, že ruský štátny majetok by mal v konečnom dôsledku prispieť k obnove Ukrajiny a odškodneniu obetí ruskej agresie; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby v kontexte smernice (EÚ) 2024/1260 o vymáhaní majetku a konfiškácii a smernice (EÚ) 2024/1226 o porušení reštriktívnych opatrení Únie preskúmali vytvorenie mechanizmov, ktorými sa zabezpečí, že skonfiškovaný alebo vymožený majetok súvisiaci s agresiou Ruska voči Ukrajine vrátane majetku súvisiaceho s porušením alebo obchádzaním reštriktívnych opatrení Únie bude nasmerovaný na podporu Ukrajiny vrátane jej obnovy, rekonštrukcie a odškodnenia obetí, a to v plnom súlade s právom Únie, medzinárodným právom,

základnými právami a uplatniteľnými súdnymi zárukami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 16 d (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16d. víta závery Európskej rady z 19. marca 2026 a vyzýva Európsku úniu a jej členské štáty, aby určili konkrétne opatrenia na riešenie potenciálnej bezpečnostnej hrozby, ktorú predstavujú ruskí bývalí bojovníci, ktorí sa zúčastnili na útočnej vojne proti Ukrajine; zdôrazňuje, že takéto opatrenia by posilnili bezpečnosť Ukrajiny aj Európskej únie a mali by sa bezodkladne pokročiť pri plnom rešpektovaní právomocí členských štátov a uplatniteľného práva Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
Matjaž Nemec

Návrh uznesenia
Odsek 16 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16a. naliehavo vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby bojovali proti donucovacím opatreniam, ktoré tretie krajiny uložili špecializovaným agentúram OSN, a naliehavo ju vyzýva, aby prijala vhodné opatrenia vrátane sankcií v súlade so svojimi záväzkami vyplývajúcimi z medzinárodného práva s cieľom zabezpečiť nezávislosť a účinné

fungovanie systému OSN;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. uznáva kľúčovú úlohu, ktorú zohrávajú organizácie občianskej spoločnosti pri dokumentovaní a zhromažďovaní dôkazov o medzinárodných trestných činoch a poskytovaní právnych odborných znalostí a podpory obetiam, ako aj pri širšom monitorovaní a presadzovaní v oblasti medzinárodného súdnictva;	17. uznáva kľúčovú úlohu, ktorú zohrávajú organizácie občianskej spoločnosti***, obhajcovia ľudských práv, skupiny obetí, organizácie vedené ženami, nezávislí novinári a právnici*** pri dokumentovaní a zhromažďovaní dôkazov o medzinárodných trestných činoch a poskytovaní právnych odborných znalostí a podpory obetiam, ako aj pri širšom monitorovaní a presadzovaní v oblasti medzinárodného súdnictva; ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že osobám, ktoré z dôvodu takejto práce čelia donucovacím opatreniam, budú k dispozícii primerané, flexibilné a rýchlo dostupné finančné prostriedky EÚ a členských štátov;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. uznáva kľúčovú úlohu, ktorú zohrávajú organizácie občianskej spoločnosti pri dokumentovaní a zhromažďovaní dôkazov o medzinárodných trestných činoch a poskytovaní právnych odborných znalostí a	17. uznáva kľúčovú úlohu, ktorú zohrávajú organizácie občianskej spoločnosti ***a obhajcovia ľudských práv*** pri dokumentovaní a zhromažďovaní dôkazov o medzinárodných trestných činoch a poskytovaní právnych ***služieb a***

podpory obetiam, ako aj pri širšom monitorovaní a presadzovaní v oblasti medzinárodného súdnictva;	odborných znalostí a podpory obetiam, ako aj pri širšom monitorovaní a presadzovaní v oblasti medzinárodného súdnictva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. uznáva ***kľúčovú úlohu, ktorú zohrávajú*** organizácie občianskej spoločnosti pri dokumentovaní a zhromažďovaní dôkazov o medzinárodných trestných činoch a poskytovaní právnych odborných znalostí a podpory obetiam***, ako aj pri širšom monitorovaní a presadzovaní v oblasti medzinárodného súdnictva***;	17. uznáva***, že nezávislé*** organizácie občianskej spoločnosti ***založené na právach môžu zohrávať dôležitú úlohu*** pri dokumentovaní a zhromažďovaní dôkazov o medzinárodných trestných činoch a poskytovaní právnych odborných znalostí a podpory obetiam;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 17 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	17a. zdôrazňuje prácu konzorcia Globálna iniciatíva proti beztrestnosti medzinárodných zločinov a vážnych porušení ľudských práv: Zabezpečenie fungovania justície a Koalície pre Medzinárodný trestný súd, ktorú spolufinancuje Európska únia a ktorej cieľom je prispieť k boju proti beztrestnosti podporou komplexného, integrovaného a inkluzívneho prístupu k spravodlivosti a zodpovednosti za závažné

porušovanie ľudských práv a medzinárodné trestné činy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 17 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	17a. zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby medzinárodné justičné mechanizmy účinne vyšetrovali a stíhali rodovo motivované trestné činy a sexuálne násilie súvisiace s konfliktmi; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby podporovali prístupy zamerané na obete, rodovo citlivé vyšetrovania a účasť a prístup k odškodneniu žien a dievčat postihnutých medzinárodnými trestnými činmi;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 17 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	17a. zdôrazňuje naliehavú potrebu zdokumentovať a zhromaždiť dôkazy o vojnových zločinoch spáchaných ruskými silami na Ukrajine s cieľom zabezpečiť globálnu zodpovednosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245

Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
18. vyjadruje poľutovanie nad tým, že zainteresované strany, proti ktorým sa zameriavajú zahraničné donucovacie opatrenia kvôli ich práci v oblasti zodpovednosti, čelia v každodennom živote vážnym obmedzeniam vrátane nedostatočného prístupu k bankovým službám a finančným transakciám, poistnému krytiu, digitálnym účtom a mobilite;	18. vyjadruje poľutovanie nad tým, že zainteresované strany, proti ktorým sa zameriavajú zahraničné donucovacie opatrenia kvôli ich práci v oblasti zodpovednosti, čelia v každodennom živote vážnym obmedzeniam vrátane nedostatočného prístupu k ***platom,*** bankovým službám a finančným transakciám, poistnému krytiu, digitálnym účtom a mobilite;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 18 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	18a. dôrazne podporuje prácu 11 sudcov a prokurátorov Medzinárodného trestného súdu, na ktorých USA uvalili sankcie, a oceňuje ich pokračujúce odhodlanie vykonávať súdny mandát napriek donucovacím opatreniam USA;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Bernard Guetta

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom ***európskej nezávislej finančnej a digitálnej infraštruktúry*** vrátane suverénneho európskeho platobného systému;	19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom ***odolných a autonómnych európskych finančných a digitálnych infraštruktúr*** vrátane suverénneho európskeho platobného systému ***schopného zaručiť nepretržitý prístup k platobným, bankovým a zúčtovacím službám bez ohľadu na zahraničné donucovacie opatrenia***; ***domnieva sa, že Únia by na tento účel mala urýchliť zavádzanie a využívanie európskych platobných riešení a kapacít zúčtovania a vyrovnania denominovaných v eurách, a to na základe projektu digitálneho eura a celoeurópskych platobných iniciatív, aby sa znížila závislosť od finančnej infraštruktúry kontrolovanej tretími krajinami;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom európskej nezávislej finančnej a digitálnej infraštruktúry vrátane suverénneho európskeho platobného systému;	19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení***; berie na vedomie závislosť EÚ od zahraničných poskytovateľov digitálnych platobných služieb, najmä so sídlom v USA, ako sú Mastercard, Visa a PayPal, ktorá prehlbuje štrukturálnu zraniteľnosť EÚ vrátane jej schopnosti chrániť finančné činnosti medzinárodných justičných inštitúcií, ako je Medzinárodný trestný súd, pred zahraničnými sankciami***; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom európskej nezávislej

finančnej a digitálnej infraštruktúry vrátane suverénneho európskeho platobného systému;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom európskej ***nezávislej*** finančnej a digitálnej infraštruktúry ***vrátane suverénneho európskeho platobného systému***;	19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení***, a to aj plným požívaním konzulárnej a diplomatickej ochrany Únie***; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť ***podporou inovácií na jednotnom trhu a*** rozvojom ***odolnej*** európskej finančnej a digitálnej infraštruktúry ***na základe existujúcich trhových iniciatív s cieľom zabezpečiť strategickú autonómiu Únie bez vytvárania neprimeraných verejných výdavkov***;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 250
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť ***rozvojom európskej nezávislej***	19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť ***podporou rozvoja***

finančnej a digitálnej infraštruktúry ***vrátane suverénneho európskeho platobného systému***;	***konkurencieschopných, inováciami poháňaných, trhom vedených európskych finančných platobných a digitálnych riešení, ktoré znižujú závislosť od*** infraštruktúry ***mimo EÚ a posilňujú konkurencieschopnosť Únie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom európskej nezávislej finančnej a digitálnej infraštruktúry vrátane suverénneho európskeho platobného systému;	19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva Komisiu, aby znížila štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom európskej nezávislej finančnej***, IT*** a digitálnej infraštruktúry vrátane suverénneho európskeho platobného systému;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Arkadiusz Mularczyk, Sebastian Tynkkynen, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva ***Komisiu, aby znížila*** štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom európskej nezávislej finančnej a digitálnej infraštruktúry vrátane	19. zdôrazňuje, že tieto organizácie a osoby vrátane občanov EÚ musia byť účinne chránené pred extrateritoriálnym vplyvom takýchto donucovacích opatrení; vyzýva ***členské štáty, aby znížili*** štrukturálnu zraniteľnosť rozvojom európskej nezávislej finančnej a digitálnej

suverénneho európskeho platobného systému;	infraštruktúry vrátane suverénneho európskeho platobného systému;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 19 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	19a. žiada, aby sa znižovanie štrukturálnych závislostí považovalo za strategickú prioritu v rámci existujúceho programu EÚ v oblasti hospodárskej bezpečnosti a konkurencieschopnosti, a to bez vytvárania nových orgánov alebo rozpočtových nástrojov a pri súčasnom znižovaní regulačného zaťaženia a podpore inovácií a rozširovania európskych poskytovateľov; domnieva sa, že vo finančnej oblasti by to malo zahŕňať podporu odolných európskych platobných a zúčtovacích kapacít a diverzifikáciu mechanizmov korešpondenčného bankovníctva a spracovania platieb kartami a v technologickej oblasti využívanie dôveryhodných európskych cloudových, dátových hostingových a softvérových riešení pre kritické inštitúcie a aktérov zodpovednosti; zdôrazňuje, že takéto opatrenia chránia nielen medzinárodných aktérov v oblasti spravodlivosti, ale aj posilňujú autonómiu a konkurencieschopnosť finančnej a technologickej základne Únie ako celku;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254
Jordan Bardella, Pierre-Romain Thionnet, Matthieu Valet, Julie Rechagneux

Návrh uznesenia
Odsek 19 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	19a. vyzýva EÚ, aby posilnila svoju digitálnu a technologickú suverenitu vývojom európskych alternatív v strategických odvetviach digitálnych služieb s cieľom znížiť svoju závislosť od tretích krajín; pripomína, že viaceré zahraničné mocnosti vybudovali svoje vlastné digitálne ekosystémy s cieľom posilniť svoju strategickú autonómiu; zdôrazňuje, že s vnútorným trhom s viac ako 440 miliónmi občanov má EÚ potrebné prostriedky na zaručenie svojej digitálnej suverenity pri súčasnom zachovaní slobody prejavu, právneho štátu, ochrany údajov a spravodlivej hospodárskej súťaže;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 255
Bernard Guetta

Návrh uznesenia
Odsek 19 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	19a. vyzýva Komisiu, aby stanovila konkrétny plán pre európsku finančnú, digitálnu a technologickú suverenitu vrátane bezpečných európskych platobných koľají, zúčtovacej a korešpondenčnej bankovej kapacity denominovanej v eurách a dôveryhodných európskych poskytovateľov cloudových, IT a poisťovacích služieb, aby prevádzkovatelia z EÚ a osoby spolupracujúce s medzinárodnou spravodlivosťou už nemohli byť zbavení základných služieb prostredníctvom extrateritoriálneho uplatňovania zahraničných donucovacích opatrení; žiada, aby sa v tomto pláne stanovili jasné míľniky, riadenie a financovanie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby uľahčili postupy udeľovania víz svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Marco Tarquinio, Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby uľahčili postupy udeľovania víz svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a	20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby uľahčili postupy udeľovania víz svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a

vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke;	vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke***, pričom by v prípade potreby využili zrýchlené postupy a humanitárne víza pre osoby, ktoré sú bezprostredne ohrozené z dôvodu ich spolupráce s medzinárodnými justičnými mechanizmami***; ***nabáda Komisiu, aby uľahčila koordinovaný prístup s cieľom zabrániť fragmentácii konzulárnych postupov členských štátov;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Bernard Guetta

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. vyzýva EÚ, aby ***verejne*** podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby ***uľahčili*** postupy udeľovania víz svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke;	20. vyzýva EÚ, aby ***naďalej*** podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby ***v plnej miere využívali flexibilitu, ktorá je k dispozícii v rámci existujúceho vízového kódexu, s cieľom uľahčiť v jednotlivých prípadoch*** postupy udeľovania víz svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti ***v prípadoch, keď je ich cesta potrebná na konanie alebo na ich ochranu***, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby ***uľahčili postupy udeľovania víz svedkom*** Medzinárodného trestného súdu a ***obhajcom*** ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti***, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke***;	20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby ***podporovali svedkov*** Medzinárodného trestného súdu a ***obhajcov*** ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby uľahčili postupy ***udeľovania víz*** svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti***, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke***;	20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby ***v riadne odôvodnených prípadoch a v súlade s platnými právnymi a bezpečnostnými požiadavkami*** uľahčili ***dočasné vízové*** postupy svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby uľahčili postupy udeľovania víz svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke;	20. vyzýva EÚ, aby verejne podporovala organizácie občianskej spoločnosti a inštitúcie, proti ktorým sú zamerané takéto donucovacie opatrenia, s cieľom umožniť im pokračovať vo svojej práci; vyzýva EÚ a členské štáty, aby uľahčili ***v prípade potreby*** postupy udeľovania víz svedkom Medzinárodného trestného súdu a obhajcom ľudských práv, ktorí sa usilujú o vyvodenie zodpovednosti, a to aj urýchlením vybavovania žiadostí a vydávaním schengenských víz aj národných víz, ako sa stanovuje vo vízovom kódexe a v príručke;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 20 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	20a. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby poskytovali trvalé a flexibilné financovanie a politickú podporu organizáciám občianskej spoločnosti a skupinám obetí pracujúcim v oblasti medzinárodnej spravodlivosti, vyzýva darcov vrátane INTPA, aby uprednostňovali viacročné, flexibilné základné financovanie pred krátkodobými projektovými grantmi na vyvodzovanie zodpovednosti, ktoré zahŕňa dokumentáciu, podporu obetí, kampane v

oblasti spravodlivosti a špecializované právne odborné znalosti, a aby zabezpečili, že takéto financovanie bude priamo dostupné miestnym a medzinárodným aktérom prostredníctvom zjednodušených požiadaviek;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. nesúhlasí so skutočnosťou, že k rozšíreniu extrateritoriálneho dosahu jednostranných donucovacích opatrení často dochádza v dôsledku nadmerného dodržiavania súladu súkromnými subjektmi, ktoré pôsobia buď výlučne v EÚ, alebo v rámci globálne integrovanej finančnej a technologickej infraštruktúry;	21. nesúhlasí so skutočnosťou, že k rozšíreniu extrateritoriálneho dosahu jednostranných donucovacích opatrení často dochádza v dôsledku ***strachu z represálií*** nadmerného dodržiavania súladu súkromnými subjektmi, ktoré pôsobia buď výlučne v EÚ, alebo v rámci globálne integrovanej finančnej a technologickej infraštruktúry;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 264
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. nesúhlasí so skutočnosťou, že k rozšíreniu extrateritoriálneho dosahu jednostranných donucovacích opatrení často dochádza v dôsledku nadmerného dodržiavania súladu súkromnými subjektmi, ktoré pôsobia buď výlučne v EÚ, alebo v rámci globálne integrovanej	21. ***dôrazne*** nesúhlasí so skutočnosťou, že k rozšíreniu extrateritoriálneho dosahu jednostranných donucovacích opatrení často dochádza v dôsledku nadmerného dodržiavania súladu súkromnými subjektmi, ktoré pôsobia buď výlučne v EÚ, alebo v rámci globálne integrovanej

finančnej a technologickej infraštruktúry;	finančnej a technologickej infraštruktúry;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Jordan Bardella, Pierre-Romain Thionnet, Matthieu Valet, Julie Rechagneux

Návrh uznesenia
Odsek 21 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	21a. vyjadruje poľutovanie nad tým, že niektorí strategickí partneri EÚ naďalej uplatňujú extrateritoriálne sankcie, ktoré majú priamy vplyv na európske spoločnosti, a to v rozpore so zákonnou suverenitou EÚ a zásadami medzinárodného obchodu založeného na pravidlách;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 266
Mounir Satouri
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. vyzýva Komisiu, aby zmiernila právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, prijatím usmernení EÚ na riešenie nadmerného dodržiavania súladu a poskytnutím ochranných mechanizmov;	22. vyzýva Komisiu, aby zmiernila právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, prijatím usmernení EÚ na riešenie nadmerného dodržiavania súladu a poskytnutím ochranných mechanizmov; ***pripomína, že dodržiavanie jednostranných sankcií tretích krajín nemôže samo osebe odôvodňovať odmietnutie bankových a platobných služieb, ako sa uvádza v rozsudku Súdneho dvora z 11. júna 2006;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. vyzýva Komisiu, aby zmiernila právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, prijatím usmernení EÚ na riešenie nadmerného dodržiavania súladu a poskytnutím ochranných mechanizmov;	22. vyzýva Komisiu, aby zmiernila právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, ***a to rýchlym*** prijatím ***jasných a praktických*** usmernení EÚ na riešenie nadmerného dodržiavania súladu***, čím sa zníži byrokracia a náklady na dodržiavanie súladu,*** a poskytnutím ochranných mechanizmov ***a technickej pomoci prispôsobených osobitným potrebám európskych MSP***;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 268
Ondřej Kolář

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. vyzýva Komisiu, aby zmiernila právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, prijatím usmernení EÚ na riešenie nadmerného dodržiavania súladu ***a poskytnutím ochranných mechanizmov***;	22. vyzýva Komisiu, aby zmiernila právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, prijatím ***praktických*** usmernení EÚ na riešenie nadmerného dodržiavania súladu ***vychádzajúcich z existujúcich nástrojov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Tomasz Froelich

Návrh uznesenia

Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. ***vyzýva Komisiu, aby zmiernila*** právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, prijatím usmernení ***EÚ*** na riešenie nadmerného dodržiavania súladu a poskytnutím ochranných mechanizmov;	22. ***nabáda členské štáty, aby zmiernili*** právnu neistotu, ktorej čelia súkromné subjekty v dôsledku zahraničných donucovacích opatrení, prijatím usmernení na riešenie nadmerného dodržiavania súladu a poskytnutím ochranných mechanizmov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
Rima Hassan, Pernando Barrena Arza
v mene skupiny The Left

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby aktívne podporovali prijatie Palestínskeho štátu za riadneho člena Organizácie Spojených národov v súlade s pozíciou Valného zhromaždenia OSN, že Palestína je plne kvalifikovaná na členstvo podľa článku 4 Charty OSN; vyzýva ich, aby až do prijatia podporili ďalšie pristúpenie Palestíny k zmluvám a dohovorom OSN vrátane Dohovoru o právnom postavení utečencov z roku 1951 a jeho protokolu z roku 1967 a aby podporili nomináciu, zápis a ochranu palestínskeho kultúrneho a prírodného dedičstva v rámci UNESCO, a to aj prostredníctvom ďalších zápisov do zoznamu svetového dedičstva a naliehavých ochranných mechanizmov pre ohrozené lokality;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
Mircea-Gheorghe Hava

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. vyzýva Komisiu, aby Európskemu parlamentu predložila podrobnú výročnú správu o vykonávaní stratégie vrátane posúdenia vplyvu zahraničných donucovacích opatrení na európske subjekty a transparentnej analýzy finančných prostriedkov Únie vyčlenených na podporu medzinárodnej spravodlivosti, čím sa zabezpečí efektívnosť, vysledovateľnosť a správne finančné riadenie verejných zdrojov;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 272
Marta Temido, Francisco Assis, Marco Tarquinio, Sandra Gómez López, Chloé Ridel, Nacho Sánchez Amor

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali príručku najlepších postupov, ako reagovať na extrateritoriálne donucovacie opatrenia, a aby zriadili špecializované národné kontaktné miesto, ktoré by spoločnostiam a súkromným subjektom poskytovalo usmernenia a objasnenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. vyzýva EÚ, aby hospodárskym subjektom na jednotnom trhu poskytla usmernenia týkajúce sa rizík a obmedzení horlivého a rozsiahleho uplatňovania mimoeurópskych právnych predpisov a ich praktických dôsledkov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Chloé Ridel

Návrh uznesenia
Odsek 22 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22b. vyzýva európskych poskytovateľov služieb, aby neprekračovali rámec potrebných opatrení náležitej starostlivosti, napríklad keď automaticky odmietajú nadviazať obchodný vzťah s osobou uvedenou na sankčnom zozname, a aby sa riadili ustálenou judikatúrou SDEÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. uznáva pretrvávajúci nedostatok účinných legálnych možností pre obete agresie nacistického Nemecka počas druhej svetovej vojny a ich potomkov, ktorý vyplýva z doktríny imunity štátu, ktorá viac ako 80 rokov po skončení vojny zabraňuje vyvodeniu zodpovednosti za

historickú nespravodlivosť; zdôrazňuje, že to zahŕňa neschopnosť dosiahnuť vrátenie rozkradnutých kultúrnych objektov, umeleckých diel, archívov a iných aktív, ktoré nacistické Nemecko systematicky rabovalo, pričom len Poľsko stratilo viac ako 500 000 identifikovaných kultúrnych objektov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
Arkadiusz Mularczyk, Michał Dworczyk
v mene skupiny ECR

Návrh uznesenia
Odsek 22 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22b. ďalej uznáva, že v záujme dôveryhodnej ochrany a posilnenia medzinárodného justičného systému, jeho inštitúcií, mechanizmov a partnerov sa takéto nevyriešené nespravodlivosti z minulosti musia bezodkladne riešiť vytvorením špecializovaných mechanizmov na reštitúciu, odškodnenie a prístup k spravodlivosti; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby uľahčili dialóg, mediáciu a konkrétne opatrenia – vrátane systematického preskúmania zbierok a zrýchlených procesov reštitúcie – v súlade so zásadami medzinárodného práva, ľudských práv a právneho štátu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

23. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie Rade a Komisii.	23. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie ***členským štátom,*** Rade a Komisii.

Or. en